Инструкция по эксплуатации и монтажу
Винный холодильник



До установки, подключения и подготовки прибора к работе **обязательно** прочитайте инструкцию по эксплуатации. Вы обезопасите себя и предотвратите материальный ущерб.

ru - KZ

M.-Nr. 12 799 200

Содержание

Указания по безопасности и предупреждения **4**

Экологичность и защита окружающей среды **13**
Это позволит вам экономить энергию. 14

Общая информация **15**
Описание прибора 15
KWTUS 7054 15
KWTUS 7055 16
Дисплей 17
Режим установок 18
Эффектное освещение 18
Функция блокировки 18
Выключение винного холодильника 18
Режим «Шаббат» 18
Информация о режиме «Шаббат» 18
Время до включения сигнала об открытой дверце 18
Подключение к сети 19
Звуковое подтверждение нажатия кнопки 19
Предупреждающие и звуковые сигналы 19
Яркость дисплея 19
Единица измерения температуры °C/°F 19
Демонстрационный режим 19
Заводские установки 19
Информация о винном холодильнике 19
Индикатор фильтра Active AirClean 20
Принадлежности, входящие в комплект 20
Безопасность 20
Сигнал об изменении температуры 20
Преждевременное отключение сигнала об изменении температуры 20
Сигнал об открытой дверце 21
Подключение к сети 21
Оформление внутреннего пространства 22
Снятие и повторная установка деревянных полок 22
Подгонка деревянной полки (FlexiFrame) под размер винной бутылки 23
Максимальная вместимость 23
Надписи на маркировочной планке (NoteBoard) 23
Дополнительно приобретаемые принадлежности 24

Ввод в эксплуатацию **25**
Перед первым использованием 25
Подключение винного холодильника 25
Активация угольного фильтра (фильтр Active AirClean) 25
Размещение деревянных шпажек на деревянных полках 25
Установка приспособления для штабелирования 25
Включение винного холодильника 26
Выключение винного холодильника 26
При длительном отсутствии 26
Требования к подключению к сети 27
Подключение к новой сети 27
Выполнить Сканирование и подключение 27

Содержание

Управление **28**
Настройка температуры 28
Возможные значения установки температуры 28
Индикатор температуры 28
Набор сомелье SommelierSet 29
Силиконовый коврик 29
Держатели для бокалов 30
Коробка для бутылок и коробка с принадлежностями 30

Настройка **31**

Очистка и уход **37**
Указания по моющему средству 37
Подготовка винного холодильника к очистке 38
Очистка внутреннего пространства 38
Замена фильтра Active AirClean 39
Чистка уплотнителя дверцы 39
Чистка вентиляционных отверстий 40
После очистки 40
Автоматическое оттаивание 40

Устранение проблем **41**
Внутренняя подсветка 47
Посторонние звуки и их причины 48

Сервисная служба Miele **50**
Контактная информация для обращений в случае неисправностей 50
База данных EPREL (Европейский реестр энергетической маркировки) 50
Гарантия 50
Документы соответствия 51
Дата изготовления 52

Установка **53**
Место установки 53
Климатический класс 54
Система вентиляции 55
Side-by-side 55
Изменение навески дверцы 55
Заказ печатной инструкции по монтажу 56
Размеры для встраивания 57
Монтажная ниша/вид сбоку 57
Подключения 58
Встраивание винного холодильника 59
Для установки винного холодильника требуются следующие инструменты: 59
Подготовка винного холодильника 59
Как правильно задвинуть винный холодильник 59
Выравнивание винного холодильника 60
Подгонка винного холодильника под более высокие мебельные дверцы 62
Закрепление винного холодильника в нише 63
Подключение к электросети 64

Гарантия качества товара **66**
Контактная информация о Miele 68

Информация **69**
Заявление о соответствии 69
Авторские права и лицензии 69

Указания по безопасности и предупреждения

Этот винный холодильник отвечает предписанным нормам технической безопасности. Тем не менее, ненадлежащая эксплуатация этого прибора может привести к травмам и материальному ущербу.

Прежде чем начать пользоваться винным холодильником, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и монтажу. В ней содержатся важные указания по встраиванию, технике безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию. Таким образом вы обезопасите себя и предотвратите повреждения винного холодильника.

В соответствии со стандартом IEC 60335-1 компания Miele настоятельно рекомендует ознакомиться с главой об установке винного холодильника и следовать указаниям по безопасности и предупреждениям.

Miele не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных указаний.

Храните инструкции по эксплуатации и монтажу в надёжном месте. При необходимости передайте инструкции по эксплуатации и монтажу следующему владельцу.

⚠ Опасность травмирования осколками стекла.

При установке прибора на высоте более 1500 м над уровнем моря стекло дверцы прибора может лопнуть из-за изменения атмосферного давления.
Острые края могут стать причиной тяжёлых травм.

Надлежащее использование

▶ Винный холодильник предназначен для использования в быту и в условиях, подобных бытовым, например,
- в магазинах, офисах и т.п.
- в загородных домах
- в отелях, мотелях, мини-отелях и подобных жилых помещениях (для использования клиентами).

Этот прибор не предназначен для использования вне помещений.

▶ Используйте винный холодильник для хранения вина только в бытовых целях.
Винный холодильник не подходит для замораживания продуктов.
Винный холодильник подходит для встроенного монтажа под столешницу.
Применение прибора в любых других целях недопустимо.

▶ Винный холодильник не предназначен для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или подобных веществ или продуктов, указанных в директиве о медицинской продукции. Неправильное применение винного холодильника может причинить вред хранящимся продуктам или привести к их порче. Кроме того, винный холодильник не пригоден для эксплуатации во взрывоопасных помещениях.
Компания Miele не несет ответственность за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование или неправильная эксплуатация.

▶ Лица (включая детей), которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять прибором, должны при её эксплуатации находиться под присмотром.
Такие лица могут управлять прибором без надзора лишь в том случае, если они полностью освоили работу с ним и могут это делать с уверенностью и осознанием возможной опасности, связанной с неправильной эксплуатацией прибора.

Если у Вас есть дети

▶ Детей младше 8 лет не следует допускать близко к винному холодильнику или они должны быть в сопровождении взрослых.

▶ Дети старше 8 лет могут пользоваться винным холодильником без присмотра взрослых только в случае, если им объяснены правила его эксплуатации и они могут его уверенно использовать. Дети должны уметь распознавать и осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

▶ Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание винного холодильника без Вашего присмотра.

▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи винного холодильника. Никогда не позволяйте детям играть с ним.

▶ Опасность удушья! При игре с упаковкой (например плёнкой) дети могут завернуться в неё или натянуть её на голову, что приведёт к удушью. Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.

Техническая безопасность

▶ Контур хладагента проверен на герметичность. Винный холодильник отвечает нормам технической безопасности, а также соответствующим директивам ЕС.



▶ Предупреждение: риск возникновения пожара/воспламеняемые материалы. Данный символ находится на компрессоре и указывает на наличие горючих материалов. Не удаляйте эту наклейку.

Содержащийся хладагент (данные на типовой табличке) является экологичным, но горючим.
Использование этого экологичного хладагента иногда приводит к повышению уровня шума в процессе эксплуатации прибора. Таким образом, наряду с шумом от работающего компрессора могут появиться шумы от потока хладагента в контуре охлаждения. К сожалению, эти эффекты неизбежны, однако они не оказывают никакого воздействия на производительность винного холодильника.
При транспортировке и встраивании/установке винного холодильника проследите за тем, чтобы не были повреждены никакие компоненты контура охлаждения. При попадании в глаза хладагент может привести к травмам глаз, а улетучивающийся при выбросе хладагент может воспламениться.
При наличии повреждений:

- Избегайте открытого огня или источников воспламенения.
- Отключите винный холодильник от электросети.
- Проветривайте в течение нескольких минут помещение, в котором располагается винный холодильник.
- Обратитесь в сервисную службу Miele.

▶ Чем больше хладагента в винном холодильнике, тем больше должно быть помещение, в котором размещён винный холодильник. Это связано с тем, что при возможной утечке хладагента в воздухе слишком маленького помещения может образоваться горючая смесь. На каждые 8 г хладагента необходимо помещение объёмом минимум 1 м^3. Количество хладагента указано на типовой табличке, расположенной внутри винного холодильника.

▶ Данные подключения (предохранитель, напряжение, частота) на типовой табличке винного холодильника должны обязательно соответствовать параметрам электросети во избежание повреждений винного холодильника.
Перед подключением сравните эти данные. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

▶ Электробезопасность винного холодильника гарантирована только в том случае, если он подключён к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Это является основополагающим условием обеспечения электробезопасности.
В случае сомнений поручите проверку электропроводки квалифицированному специалисту-электрику.

▶ Возможна периодическая или не продолжительная эксплуатация на автономном или не синхронизированном с сетью электроснабжающем оборудовании (например, изолированные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации является то, что электроснабжающее оборудование удовлетворяет требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта.
Защитные меры, предусмотренные в домашней установке и данном продукте от Miele, также должны быть обеспечены с точки зрения их функций и режима работы при автономной работе или несинхронной работе, или они должны быть заменены эквивалентными мерами при установке.

▶ Заменяйте повреждённый сетевой кабель только специальным кабелем того же типа (можно приобрести в Интернет-магазине или сервисной службе Miele). В целях обеспечения безопасности замена кабеля должна проводиться только квалифицированным специалистом или сервисной службой Miele.

▶ Многоместные розетки или удлинители не обеспечивают необходимую безопасность (опасность возгорания). Не подключайте винный холодильник к электросети с помощью таких устройств.

▶ Попадание влаги на детали, находящиеся под напряжением, или на сетевой кабель может привести к короткому замыканию. Поэтому не разрешается эксплуатация прибора в местах, не защищённых от влаги или брызг воды (например, в гараже, домовой прачечной).

▶ Не разрешается эксплуатация этого винного холодильника на нестационарных объектах (напр., судах).

▶ Повреждения винного холодильника могут быть опасны для Вас. Проверяйте, нет ли на нем видимых повреждений. Никогда не пользуйтесь поврежденным винным холодильником.

▶ Используйте винный холодильник только во встроенном виде, чтобы обеспечить его надежную работу.

▶ При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта винного холодильника он должен быть отключен от электросети. Винный холодильник считается отключенным от сети только в том случае, если:

- выключены предохранители на распределительном щите, или
- полностью вывернуты резьбовые предохранители на распределительном щите, или
- отсоединен от электросети сетевой кабель. Для отсоединения сетевого кабеля с вилкой от сети, беритесь за вилку, а не за кабель.

▶ Ненадлежащий монтаж и техническое обслуживание или неквалифицированный ремонт могут стать источником серьёзной опасности для пользователя, за которую производитель не несёт ответственности.
Работы по монтажу, техническому обслуживанию или ремонту могут выполняться только квалифицированным специалистом или сервисной службой Miele.

▶ Право на гарантийное обслуживание теряется, если винный холодильник был отремонтирован неквалифицированным специалистом или не сервисной службой Miele.

▶ В случае замены неисправных компонентов, влияющих на безопасность, компания Miele гарантирует полное соответствие требованиям безопасности только при использовании оригинальных запчастей Miele.

▶ В связи с особыми требованиями (например, в отношении температуры, влажности, стойкости к химическим реагентам, стойкости к истиранию и вибрации) данный винный холодильник оснащён специальной лампой. Эта лампа должна использоваться только по предусмотренному назначению. Лампа не предназначена для освещения помещений. Замена может осуществляться только квалифицированным специалистом или сервисной службой Miele. В этом винном холодильнике используются осветительные элементы класса энергоэффективности не ниже G.

Надлежащий монтаж

▶ При установке прибора обязательно следуйте указаниям в инструкции по монтажу.

▶ При транспортировке, изменении навески дверцы и установке винного холодильника всегда надевайте защитные перчатки.

▶ Установите винный холодильник с помощью второго человека.

▶ При изменении навески дверцы (если требуется) действуйте согласно инструкции по монтажу.

Правильная эксплуатация

▶ Винный холодильник произведён с учётом определённого климатического класса (диапазона температуры окружающей среды), границы которого должны соблюдаться. Климатический класс указан на типовой табличке внутри винного холодильника. Более низкая температура окружающего воздуха приводит к увеличению времени простоя компрессора, вследствие чего винный холодильник при определённых обстоятельствах не может поддерживать необходимую температуру.

▶ Вентиляционные отверстия не должны быть закрыты или загорожены. В противном случае не будет обеспечиваться необходимая вентиляция. Это приведёт к увеличению расхода электроэнергии и может привести к повреждению компонентов.

▶ Опасность повреждения продуктами с содержанием жира или масла. Если вы храните в винном холодильнике продукты с содержанием жира или масла, проследите, чтобы в случае возможного вытекания жир или масло не попали на пластиковые детали винного холодильника. Иначе в пластике могут образоваться трещины, что приведёт к его разрушению.

▶ Опасность возгорания и взрыва вследствие воспламенения горючих газовых смесей! Не храните в винном холодильнике взрывоопасные вещества и продукты, содержащие горючие рабочие газы (например, аэрозоли). Возможно воспламенение горючих газовых смесей под воздействием электрических компонентов. На подобных аэрозолях это указано в указаниях по безопасности либо они промаркированы символом пламени. Выделяющиеся газы могут воспламениться от электрических компонентов.

▶ Опасность взрыва. Запрещается работа в винном холодильнике каких-либо электроприборов. Возможно образование искр.

Принадлежности и запчасти

▶ Компания Miele не несёт ответственности за использование принадлежностей, не являющихся оригинальными принадлежностями Miele. Компания Miele не несёт ответственности по претензиям, вытекающим из коммерческой гарантии, ответственности за дефекты и/или ответственности за качество продукции, если ущерб или дефекты вызваны использованием или установкой принадлежностей, которые не произведены компанией Miele или не одобрены ею.

Чистка и уход

▶ Запрещается обрабатывать дверной уплотнитель с помощью масел и жиров.
В противном случае уплотнитель станет со временем пористым и не пригодным к эксплуатации.

▶ Пар из пароструйного очистителя может попасть на детали, находящиеся под напряжением, и вызвать короткое замыкание. Никогда не используйте для очистки и оттаивания винного холодильника пароструйный очиститель.

▶ Предупреждение. Не используйте для ускорения процесса размораживания механические или иные средства, не рекомендованные производителем.

▶ Острыми и остроконечными предметами можно повредить хладогенераторы, и винный холодильник станет непригоден к эксплуатации. Поэтому никогда не используйте такие предметы для того, чтобы

- удалять иней со стенок,
- например, удалять остатки этикеток.

Транспортировка

▶ Транспортируйте винный холодильник всегда в вертикальном положении в транспортной упаковке, чтобы защитить его от повреждений.

▶ Опасность травм и повреждений. При транспортировке винного холодильника воспользуйтесь помощью ещё одного человека, так как прибор тяжёлый.

Утилизация прибора

▶ Во время игры дети могут запереть себя в винном холодильнике и задохнуться.

- Снимите дверцу прибора.
- Оставьте деревянные/металлические полки в винном холодильнике, чтобы дети не смогли залезть внутрь.
- Для винных холодильников с блокировкой дверцы: не позволяйте детям во время игры запереться изнутри и тем самым подвергнуть свою жизнь опасности.

▶ Опасность поражения электрическим током!

- Отрежьте вилку от сетевого кабеля.
- Отрежьте сетевой кабель от старого прибора.

Утилизируйте вилку и сетевой кабель отдельно от старого прибора.

▶ Во время и после утилизации убедитесь, что винный холодильник не находится рядом с бензином или другими легковоспламеняющимися газами и жидкостями.

▶ Опасность возгорания из-за вытекания масла или хладагента! Содержащиеся в этом приборе хладагент и масло являются горючими. Вытекающий хладагент или масло могут воспламениться при достаточно высокой концентрации и вступлении в контакт с внешним источником тепла.
При утилизации прибора следите за тем, чтобы контур охлаждения не был повреждён. Это позволит избежать неконтролируемой утечки хладагента (информация на типовой табличке) и масла.

▶ Выброс хладагента может привести к травме глаз! Не повреждайте детали контура охлаждения, например,

- прокалыванием каналов циркуляции хладагента в испарителе,
- сгибанием трубок,
- соскребанием покрытия с поверхностей.

Символ на компрессоре (зависит от модели)

Настоящее указание имеет значение только для утилизации. При обычном режиме опасность отсутствует.



▶ Масло из компрессора при проглатывании и проникновении в дыхательные пути может быть смертельно опасным.

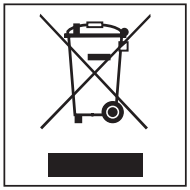
Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Утилизация прибора

Электрические и электронные приборы содержат множество ценных материалов. В их состав также входят особые вещества, различные компоненты и детали, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении, они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.



Рекомендуем вам сдать отслуживший прибор в организацию по приёму и утилизации электрических и электронных приборов в вашем населенном пункте. Если в утилизируемом приборе сохранены какие-либо персональные данные, то их удаление должно выполняться под вашу личную ответственность.

Проследите за тем, чтобы до отправления прибора на утилизацию его трубки не были повреждены.

Таким образом будет предотвращено попадание в окружающую среду хладагента, находящегося в контуре охлаждения, а также масла из компрессора.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор следует хранить в недоступном для детей месте. Информация об этом приведена в данной инструкции по эксплуатации и монтажу, в главе «Указания по безопасности и предупреждения».

Экологичность и защита окружающей среды

Это позволит вам экономить энергию.

Место установки

При повышенной температуре окружающего воздуха винный холодильник чаще охлаждается, расходуя при этом больше энергии. Поэтому:

- Устанавливайте винный холодильник в помещении с хорошей вентиляцией.
- Не ставьте винный холодильник рядом с источником тепла (нагревательным элементом, кухонной плитой).
- Защищайте винный холодильник от прямых солнечных лучей.
- Обеспечьте идеальную температуру помещения – около 20 °C.
- Следите за чистотой вентиляционных отверстий и регулярно удаляйте с них пыль.

Установка температуры

Чем ниже установленная температура, тем выше расход электроэнергии. Рекомендуются следующие установки:

- от +12 до +14 °C.

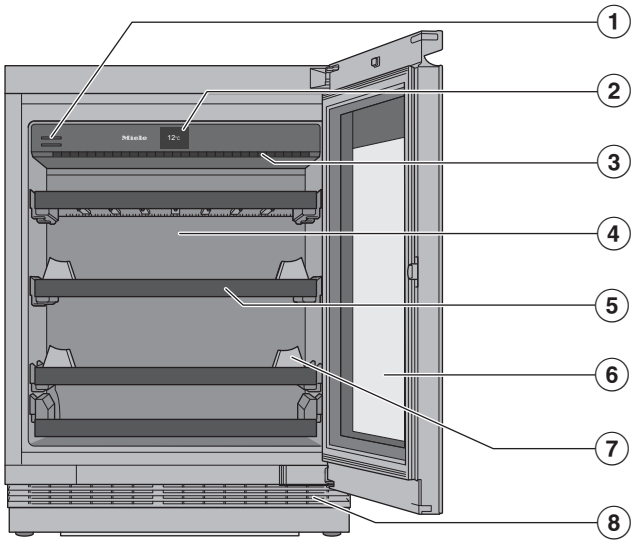
Эксплуатация

Поступающее внутрь прибора тепло и нарушение циркуляции воздуха увеличивают расход электроэнергии. Поэтому:

- Всегда открывайте дверцу прибора на непродолжительное время. Хорошая сортировка винных бутылок помогает вам сориентироваться.
- Закрывайте дверцу прибора полностью.
- При расстановке деревянных полок придерживайтесь того расположения, которое было при поставке прибора.
- Не переполняйте деревянные полки, чтобы не препятствовать циркуляции воздуха.
- Держите вентиляционные отверстия в винном холодильнике свободными.

Описание прибора

KWTUS 7054



① Угольный фильтр (фильтр Active AirClean)

② Дисплей

③ Внутренняя подсветка и эффектное освещение ☆:
благодаря использованию светодиодных ламп исключается ухудшение качества вина вследствие его нагревания или воздействия ультрафиолетового излучения.

④ Сухая задняя стенка для предотвращения образования конденсата

⑤ Деревянные полки с маркировочными планками (NoteBoard)

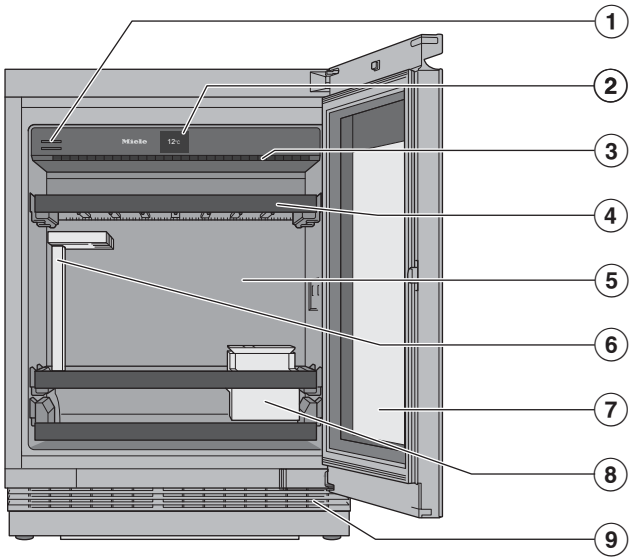
⑥ Стеклянная дверца: безопасное стекло, устойчивое к ультрафиолетовому излучению, защитит ваше вино от вредных УФ-лучей.

⑦ Приспособление для штабелирования для оптимального хранения бутылок

⑧ Вентиляционная решётка

Общая информация

KWTUS 7055



① Угольный фильтр (фильтр Active AirClean)

② Дисплей

③ Внутренняя подсветка и эффектное освещение ☆:
благодаря использованию светодиодных ламп исключается ухудшение качества вина вследствие его нагревания или воздействия ультрафиолетового излучения.

④ Деревянные полки с маркировочными планками (NoteBoard)

⑤ Сухая задняя стенка для предотвращения образования конденсата

⑥ Набор сомелье SommelierSet: держатель для бокалов

⑦ Стеклянная дверца: безопасное стекло, устойчивое к ультрафиолетовому излучению, защитит ваше вино от вредных УФ-лучей.

⑧ Набор сомелье SommelierSet: коробка для бутылок и коробка с принадлежностями (с крышкой и лотком для мелового маркера)

⑨ Вентиляционная решётка

Дисплей

Дисплей можно поцарапать острыми предметами, например карандашом.
Касайтесь дисплея только кончиками пальцев.
Если пальцы холодные, то дисплей может не реагировать на касания.



① Индикатор демонстрационного режима
(появляется только при включённой функции демонстрационного режима)

② Индикатор температуры, сенсорная кнопка для настройки температуры

③ Сенсорная кнопка эффектного освещения
для включения и выключения внутренней подсветки при закрытой дверце прибора

④ Отображение состояния соединения
(отображается только в том случае, если подключение к сети было настроено)

⑤ Сенсорная кнопка режима установок
для выбора различных функций в режиме установок

Управление винным холодильником с помощью дисплея

- Коснитесь нужного поля/символа на стартовом экране.
- Проводите по дисплею влево или вправо, пока посередине не появится нужное значение/нужный символ.
- Для выбора нажмите на это значение/этот символ на дисплее.

Выбранное значение/выбранный символ загорится оранжевым цветом (за некоторыми исключениями).

- Для выхода из меню настроек нажмите ⮌ или *OK*.

Режим установок

Эффектное освещение

Если вы хотите показывать бутылки с вином даже при закрытой дверце прибора, вы можете настроить внутреннюю подсветку таким образом, чтобы она оставалась включённой даже при закрытой дверце прибора.

Эффектное освещение включается и выключается с помощью сенсорной кнопки на дисплее. При включении эффектного освещения сенсорная кнопка загорается оранжевым светом.

Можно настроить разные уровни яркости эффектного освещения или полностью отключить его (см. главу «Пользовательские настройки»).

Функция блокировки

Включение функции блокировки защищает от непроизвольного выключения винного холодильника и несанкционированного изменения установок посторонними лицами, например детьми.

Если вы хотите настроить температуру только на короткое время, можно временно отключить функцию блокировки (см. главу «Пользовательские настройки»).

Выключение винного холодильника

Здесь можно отключить винный холодильник (см. главу «Ввод в эксплуатацию», раздел «Выключение винного холодильника»).

Режим «Шаббат»

Для поддержки религиозных обычаев в винном холодильнике предусмотрен режим «Шаббат» (см. главу «Пользовательские настройки»).

При включённом режиме «Шаббат» временно деактивируются:

- внутренняя подсветка при открытой дверце прибора
- эффектное освещение при закрытой дверце прибора
- дисплей
- все звуковые и оптические сигналы
- активное соединение WiFi
- Напоминания (например, индикатор фильтра Active AirClean): установленный временной интервал приостанавливается

Все другие функции, включённые до этого, остаются активированными.

Если включён режим «Шаббат», вы не можете изменять настройки вашего винного холодильника.

Информация о режиме «Шаббат»

Здесь вы можете просмотреть версию режима «Шаббат».

Время до включения сигнала об открытой дверце

Здесь вы можете настроить время до сигнала об открытой дверце после того, как дверца прибора была открыта.

Подключение к сети

Здесь вы можете настроить подключение к новой сети, деактивировать или активировать WiFi или сбросить конфигурацию сети (см. главу «Пользовательские настройки»).

Звуковое подтверждение нажатия кнопки

Здесь можно включить или выключить звуковое подтверждение нажатия кнопки (см. главу «Пользовательские настройки»).

Предупреждающие и звуковые сигналы

Здесь можно изменить уровень громкости предупреждающих и звуковых сигналов (например, сигнала об открытой дверце или информационном сообщении). Кроме того, можно полностью отключить предупреждающие и звуковые сигналы, если они вам мешают (см. главу «Пользовательские настройки»).

Яркость дисплея

Вы можете настроить яркость дисплея в соответствии с условиями освещения в помещении.

Единица измерения температуры °C/°F

Здесь можно настроить желаемую единицу измерения температуры (Цельсия или Фаренгейта).

Демонстрационный режим

Здесь вы можете отключить демонстрационный режим, если он включён на заводе (на дисплее отображается) (см. главу «Пользовательские настройки»).

Деморежим позволяет авторизованному дилеру демонстрировать винный холодильник без включённого охлаждения. Для личного пользования эта настройка вам не потребуется.

Заводские установки

Здесь вы можете вернуть настройки, сделанные при поставке винного холодильника (см. главу «Пользовательские настройки»).

Совет: Сбросьте настройки винного холодильника до заводского состояния в случае утилизации, продажи или ввода в эксплуатацию подержанного прибора. При этом также сбрасывается конфигурация сети и ваши личные данные удаляются из винного холодильника. Кроме того, предыдущий владелец больше не сможет получить доступ к винному холодильнику.

Информация о винном холодильнике i

Здесь вы можете узнать номер модели и фабричный номер вашего винного холодильника.

Подготовьте следующие данные прибора:

- для интеграции винного холодильника в сеть WiFi (см. главу «Пользовательские настройки», раздел «Первичная настройка системы Miele@home»);
- для сообщения о неисправности в сервисную службу Miele (см. главу «Сервисная служба Miele»);
- для запроса информации из базы данных EPREL (см. главу «Сервисная служба Miele»).

Индикатор фильтра Active AirClean

Фильтрация воздуха с помощью фильтров Active AirClean гарантирует отсутствие пыли и запахов в воздухе.

Индикатор фильтра Active AirClean на дисплее примерно через каждые 12 месяцев напоминает о необходимости замены фильтра Active AirClean (см. главу «Очистка и уход», раздел «Замена фильтра Active AirClean (угольный фильтр)»).

Здесь вы можете активировать индикацию фильтра Active AirClean (см. главу «Пользовательские настройки»).

Принадлежности, входящие в комплект

Угольный фильтр (фильтр Active AirClean)

Фильтр Active AirClean обеспечивает оптимальный воздухообмен и, следовательно, высокое качество воздуха внутри винного холодильника.

Меловой маркер

Используйте меловой маркер, входящий в комплект поставки, для нанесения маркировки на планки NoteBoard на деревянных полках. Надпись на планке NoteBoard позволяет получить хороший обзор сортов хранящегося вина.

Безопасность

Сигнал об изменении температуры

Винный холодильник оснащён температурным сигнализатором, чтобы температура не могла незаметно повыситься или понизиться и тем самым навредить вину.

Если температура достигнет слишком высокого или слишком низкого значения, соответствующий индикатор температуры загорается красным светом.
При этом будет раздаваться звуковой сигнал – до тех пор, пока неполадка не будет устранена или сигнал не отключат.

То, что температурный диапазон распознаётся как слишком высокий или слишком низкий, зависит от установленной температуры.

Звуковой и оптический сигнал подаётся в следующих ситуациях:

- При сортировке и извлечении винных бутылок, если при этом в прибор попадает слишком много тёплого воздуха из помещения.
- Вы храните большое количество винных бутылок.
- При перебоях в электропитании.
- Винный холодильник неисправен.

Преждевременное отключение сигнала об изменении температуры

Прежде чем отключить сигнал об изменении температуры, следует найти и устранить причину, вызвавшую сигнал.

Если вам мешает предупреждающий звуковой сигнал, его можно отключить.

■ Нажмите .

гаснет, и звуковой сигнал прекращается.

Индикатор температуры мигает в течение примерно 1 минуты, показывая самую высокую температуру, которая была в зоне хранения вина до настоящего момента. Затем индикатор перейдёт к отображению фактической температуры в зоне хранения вина.

Сигнал об открытой дверце

Винный холодильник оснащён функцией сигнала об открытой дверце для предотвращения потерь электроэнергии при открытой дверце прибора и защиты хранящихся в нём бутылок вина от перепадов температуры.

Если дверца прибора остаётся открытой в течение длительного времени, на дисплее загорается жёлтый свет. Одновременно раздаётся звуковой сигнал и внутренняя подсветка мигает.

Время до срабатывания сигнала об открытой дверце можно изменить (см. главу «Пользовательские настройки», раздел «Изменение времени до срабатывания сигнала об открытой дверце »).
Звуковой сигнал об открытой дверце также можно отключить (см. главу «Пользовательские настройки», раздел «Изменение громкости предупреждающих и звуковых сигналов / »).

Как только дверца прибора закроется, предупреждающий сигнал перестанет звучать и символ на дисплее погаснет.

Преждевременное отключение сигнала об открытой дверце

■ Нажмите .

Звуковой сигнал отключится, символ погаснет, и внутренняя подсветка снова начнёт гореть непрерывно.

Если дверца прибора не закрыта, сигнал об открытой дверце вскоре прозвучит снова.

Подключение к сети

Ваш винный холодильник оснащён встроенным модулем WiFi. Модуль WiFi позволяет подключаться к домашней сети и использовать приложение Miele на мобильном устройстве.

После того как ваш винный холодильник один раз подключится к WiFi, соединение будет автоматически устанавливаться при каждом включении.

Необходимо обеспечить наличие на месте установки винного холодильника сигнала сети WiFi достаточной мощности.

При подключении винного холодильника к сети WiFi повышается расход электроэнергии, даже если прибор выключен.

Функции Smart Extra в приложении Miele*

Сетевое подключение к приложению Miele предоставляет доступ к расширенным функциям Smart Extra, в том числе:

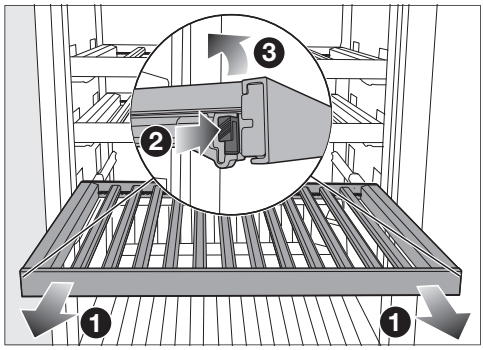
- запрос информации о статусе
- дополнительные полезные функции
- поддержание винного холодильника в актуальном состоянии благодаря обновлениям ПО от Miele

Более подробную информацию о функциях Smart Extra можно найти на сайте Miele, в приложениях Apple App Store® или Google Play Store™.

* Дополнительное цифровое предложение от Miele & Cie. KG. Объём функций может варьироваться в зависимости от модели и страны. Для использования необходимо ваше согласие с Общими положениями и условиями, а также Политикой конфиденциальности в отношении цифровых продуктов и услуг Miele в приложении Miele. Компания Miele оставляет за собой право в любое время изменять или прекращать действие цифровых услуг.

Оформление внутреннего пространства

Снятие и повторная установка деревянных полок



- Вытяните деревянную полку до упора вперёд ❶.
- Нажмите на фиксаторы с обеих сторон деревянной полки ❷ и поднимите её вверх ❸.
- Для повторной установки деревянной полки на место сначала положите её сзади на выдвижные направляющие, чтобы она защёлкнулась.
- Прижмите переднюю часть деревянной полки к выдвижным направляющим, чтобы фиксаторы защёлкнулись.

⚠ Опасность получения травм вследствие падения винных бутылок.

Винные бутылки может заклинить на деревянных полках, где они лежат; таким образом, при извлечении полок они могут выпасть из винного холодильника/прибора.

Всегда вынимайте деревянные полки медленно и осторожно.

⚠ Опасность травм и повреждений из-за разбитого стекла.
Выступающие деревянные полки и бутылки с вином могут повредить стеклянную дверцу, если её закрыть в таком состоянии.
Следите за тем, чтобы деревянные полки и винные бутылки не выступали из прибора!

Подгонка деревянной полки (FlexiFrame) под размер винной бутылки



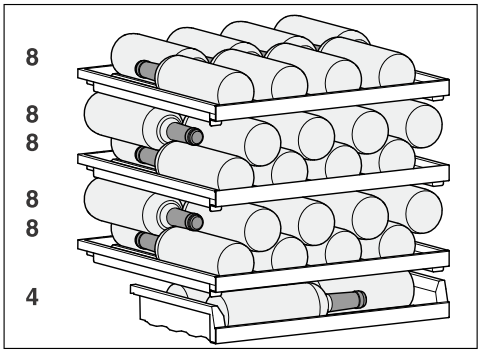
- При необходимости вы можете удалять или перемещать отдельные деревянные шпажки на деревянной полке.

Это позволяет гибко адаптировать деревянную полку к размеру бутылок с винами.

Планки на нижней полке-решётке не регулируются.

Максимальная вместимость

KWTUS 7054



Можно хранить максимум 44 бутылки вина (0,75 л; форма бутылки: бутылки для бордо).

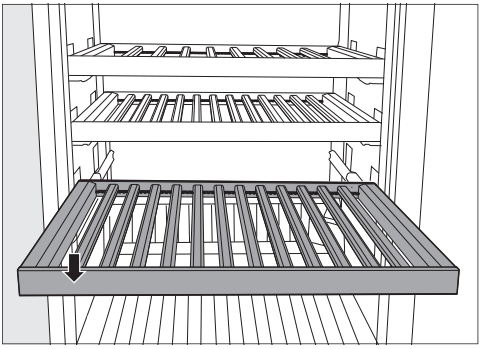
KWTUS 7055

Можно хранить максимум 12 бутылок вина (0,75 л; форма бутылки: бутылка для бордо): 8 бутылок на верхней деревянной полке, 2 вертикально и 2 на нижней деревянной полке.

⚠ Опасность повреждения вследствие перегруза.
Превышение рекомендуемой максимальной нагрузки может привести к повреждению деревянных полок.
Нагрузка на каждую деревянную полку не должна превышать 25 кг.
Не укладывайте бутылки друг на друга на деревянных полках более чем в два слоя.

Надписи на маркировочной планке (NoteBoard)

Чтобы иметь хороший обзор хранящихся сортов вина, вы можете сделать надписи на планках NoteBoard, прикреплённых к деревянным полкам.



- Вытяните деревянную полку немного вперёд.
- Ненужные надписи можно стереть протирочной салфеткой.

⚠ Опасность повреждения из-за ненадлежащего чистящего средства.
Моющие средства для очистки маркировочных планок (NoteBoard) могут повредить их покрытие.
Очищайте NoteBoard только чистой водой.

- Сделайте надпись на планке NoteBoard меловым маркером из комплекта поставки.
  В качестве альтернативы для нанесения надписей рекомендуются следующие изделия:

- меловые маркеры на водной основе,
  например меловой маркер edding 4095
- обычные мелки для настенных досок

⚠ Опасность повреждения при нанесении надписей неподходящими изделиями.
Никогда не пишите на планке NoteBoard шариковой ручкой, цветными и простыми карандашами, ручкой-корректором, восковыми и пастельными мелками, фломастерами (например, водостойким маркером, маркером для текста, маркером для плёнки и т. п.). Они плохо стираются с поверхности NoteBoard или не стираются вообще.
Для нанесения надписей используйте только рекомендованные изделия, так как они легко смываются с планки NoteBoard.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

В ассортименте компании Miele имеются полезные принадлежности, а также чистящие средства и средства по уходу, созданные для винных холодильников.

В Интернет-магазине Miele, в сервисной службе Miele или у авторизованного дилера Miele вы можете приобрести продукцию, предназначенную специально для вашего винного холодильника, например, средства по уходу за приборами и принадлежности.

Доступ к Интернет-магазину Miele можно получить с помощью следующего QR-кода:

Перед первым использованием

- Удалите все упаковочные материалы и защитные плёнки.

Короткие, поперечно закреплённые деревянные планки используются только для крепления других деревянных планок на деревянной полке.

Короткие планки можно снять и без проблем утилизировать вместе с бытовым мусором. Эти деревянные планки изготавливаются из излишков продукции и используются для устройства защиты при транспортировке из соображений экологичности.

- Очистите внутреннюю часть прибора и принадлежности (см. главу «Очистка и уход»).

Подключение винного холодильника

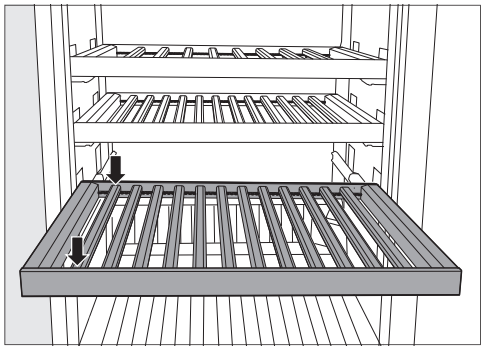
- Подключите винный холодильник к электросети, как описано в главе «Установка», раздел «Подключение к источнику электропитания».

На дисплее сначала появится Miele, а затем ⏻.

Активация угольного фильтра (фильтр Active AirClean)

- Активируйте индикатор фильтра Active AirClean (см. главу «Пользовательские настройки», раздел «Активация дисплея фильтра Active AirClean »).

Размещение деревянных шпажек на деревянных полках

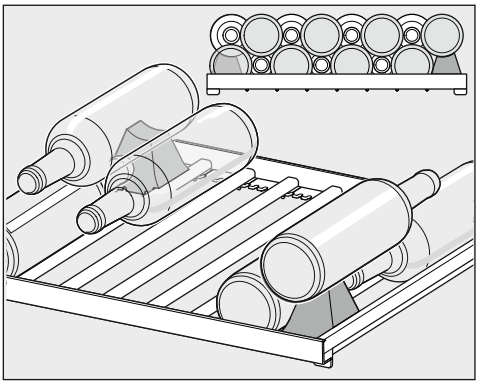


- Расположите деревянные шпажки через равные промежутки на деревянной полке и зафиксируйте их в нужном положении.

Благодаря этому на деревянной полке найдётся место для бутылки максимальной ёмкости (0,75 л; форма – бутылка для бордо).

Установка приспособления для штабелирования

Использование приспособления для штабелирования позволяет достичь максимальной вместимости в винном холодильнике.



- Вставьте приспособление для штабелирования справа и слева между двумя крайними планками деревянной полки.

Включение винного холодильника

- На дисплее нажмите символ ⏻.

Если не касаться дисплея в течение некоторого времени, он переходит в режим энергосбережения и становится тёмным.

Винный холодильник начнёт охлаждаться, и при открытой дверце включится внутренняя подсветка.

В зависимости от температуры окружающего воздуха и настройки может пройти несколько часов до того, как нужная температура будет достигнута, а её значение будет постоянно отображаться на дисплее.

Выключение винного холодильника

- Нажмите ⚙.
- Проведите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ ⏻.
- Нажмите ⏻.

Внутренняя подсветка погаснет, и охлаждение выключится.

На дисплее появится ⏻.

Обратите внимание: винный холодильник не отключается от сети при выключении.

При длительном отсутствии

Если при длительном отсутствии оставить винный холодильник выключенным, но не очищенным, то в закрытом состоянии существует риск образования плесени внутри него.
Обязательно проводите очистку винного холодильника и содержите его в чистоте.

Если в течение длительного срока вы не будете пользоваться винным холодильником, выполните следующие действия:

- Выключите винный холодильник.
- Извлеките вилку из розетки или отключите предохранитель на распределительном щитке.
- Чтобы обеспечить достаточную вентиляцию винного холодильника и предотвратить появление неприятных запахов, очистите его и оставьте открытым.

Требования к подключению к сети

Обратите внимание на следующие требования для подключения к сети:

1. На месте установки должна быть доступна домашняя сеть. Подготовьте пароль WiFi.
2. Приложение Miele доступно на мобильном устройстве.
3. У вас есть учётная запись пользователя приложения Miele.

Мобильное приложение Miele

Приложение Miele можно скачать бесплатно в Apple App Store® или Google Play Store™.

Загрузите в App Store

ДОСТУПНО НА Google Play

Подключение к новой сети

- Нажмите на символ ⚙.
- Проводите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ @.
- Нажмите на символ @.
- Коснитесь нужного способа соединения (мобильное приложение или WPS).

После успешного входа в систему на дисплее появится символ ᯤ.

Если не удалось установить соединение, на дисплее появится символ ⊗.

- В этом случае запустите процесс заново.
- Для выхода из меню настроек нажмите на символ ⮌.

Выполнить Сканирование и подключение

- Отсканируйте QR-код.

Если вы установили приложение Miele@mobile и у вас есть учётная запись пользователя, будет выполнен переход непосредственно к подключению.

Если вы еще не установили приложение Miele@mobile, вы будете направлены в Apple App Store® или Google Play Store™.

- Установите приложение Miele@mobile и создайте учётную запись пользователя Miele.
- Отсканируйте QR-код повторно.

Дальнейшие шаги вам подскажет приложение Miele@mobile.

(в зависимости от модели)

Настройка температуры

Для длительного хранения вин рекомендуется температура от 12 до 14 °C.

- Коснитесь индикатора температуры на дисплее.
- Проводите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится нужная температура.
- Для выбора нажмите на это значение температуры.
- Для выхода из меню настроек нажмите ⮌.

Индикатор температуры отображает фактическое значение температуры в зоне хранения вина в данный момент.

Температура в винном холодильнике повышается:

- чем чаще открывается и дольше остаётся открытой дверца прибора
- чем больше бутылок вина хранится
- чем теплее будут только что поставленные бутылки с вином
- чем выше температура окружающего воздуха в винном холодильнике Винный холодильник произведён с учётом определённого климатического класса (диапазона температуры окружающей среды), границы которого должны соблюдаться.

Возможные значения установки температуры

Вы можете установить температуру от 5 до 20 °C.

Индикатор температуры

В нормальном режиме эксплуатации на дисплее отображается **средняя фактическая температура** в винном холодильнике.

В зависимости от температуры окружающего воздуха и настройки может пройти несколько часов до того, как нужная температура будет достигнута, а её значение будет постоянно отображаться на дисплее.

Возможные значения настроек влажности воздуха

Двухступенчатая регулировка влажности воздуха позволяет адаптировать влажность под индивидуальные потребности.

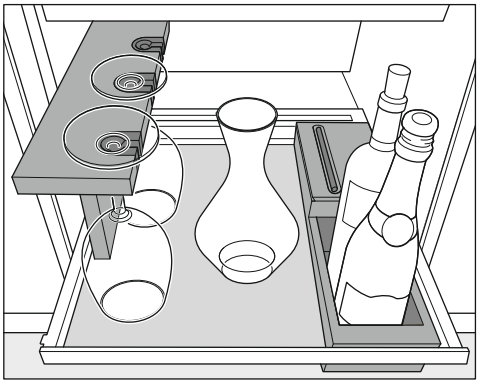
- ◊: низкая влажность воздуха
- ◊◊◊: высокая влажность воздуха

Имейте в виду, что с повышением уровня влажности воздуха немного увеличивается расход электроэнергии.

Если необходимо использовать нижнюю зону хранения вина для длительного хранения бутылок с натуральными пробками, мы рекомендуем выбрать высокую влажность воздуха ◊◊◊.

Набор сомелье SommelierSet

(в зависимости от модели)



При помощи набора сомелье SommelierSet вы можете подготовить ваши вина к употреблению уже в винном холодильнике. Так, например, вы можете хранить в винном холодильнике бокалы и принадлежности для вина, декантировать вино, а также хранить уже открытые бутылки с вином.

Силиконовый коврик

Деревянные детали вашего винного холодильника не обработаны, они хрупкие и не защищены от внешних воздействий.

Лучше всего удалять загрязнения с деревянных деталей сразу.

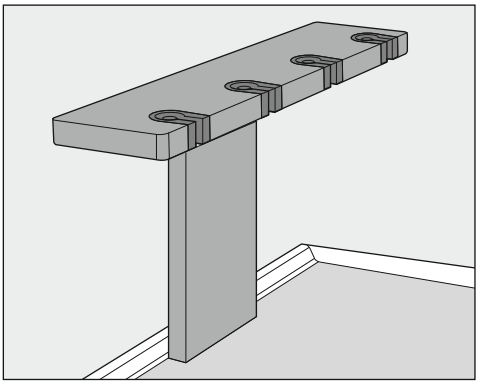
Используйте для защиты силиконовый коврик.

Силиконовый коврик обеспечивает надёжную фиксацию бокалов и бутылок.

Кроме того, силиконовый коврик, который можно протирать, предотвращает появление некрасивых пятен.

Убедитесь, что силиконовый коврик чистый. Загрязнения (например, остатки пищи или напитков) могут способствовать росту плесени в винном холодильнике при высокой температуре и влажности воздуха.

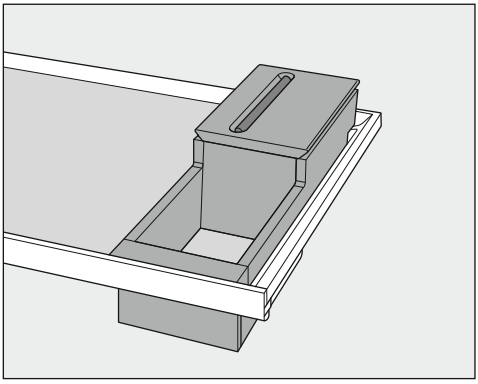
Держатели для бокалов



При необходимости вы можете хранить и предварительно охлаждать бокалы в держателе.

Держатель для бокалов вмещает 4 бокала.

Коробка для бутылок и коробка с принадлежностями



В коробке для бутылок можно хранить открытые бутылки вина.

В коробке с принадлежностями можно хранить такие принадлежности, как штопор или капсульный нож.

При необходимости закройте коробку с принадлежностями крышкой и используйте встроенный лоток для мелового маркера.

	Режим установок
	Настройте яркость эффектного освещения.
	Включение функции блокировки, деактивация на короткое время или полное выключение.
	Включение или выключение режима «Шаббат».
	Вызов версии режима «Шаббат».
	Изменение времени до включения сигнала об открытой дверце.
	Подключение к сети
	APP / WPS Выполните подключение к новой сети.
	Активация или деактивация соединения WiFi.
	Сброс конфигурации сети.
/	Включение или выключение звукового подтверждения нажатия кнопки.
/	Изменение громкости или полное отключение предупреждающих и звуковых сигналов.
	Изменение яркости дисплея.
°C/°F	Изменение единицы измерения температуры.
	Отключение демонстрационного режима (виден только при включении).
	Сброс до заводских настроек.
	Вызов информации по вашему прибору.
	Активация индикатора фильтра Active AirClean.

Пока вы находитесь в режиме настроек ⚙, сигнал об открытой дверце и другие предупреждающие сигналы автоматически подавляются.

Настройка яркости эффектного освещения

Можно настроить разные уровни яркости эффектного освещения или полностью отключить его.

- Нажмите ⚙.
- Проводите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ .
- Нажмите .
- Выберите нужный уровень яркости, проведя по сегментной шкале пальцем влево или вправо (уровень 1–7).
- Если вы хотите полностью отключить эффектное освещение, проведите пальцем по экрану влево, пока сегментная шкала полностью не погаснет.
- Подтвердите нужную настройку, коснувшись сегментной шкалы.
- Альтернативный вариант: подтвердите нужную настройку, нажав на ✓.
- Для выхода из меню настроек нажмите ⮌.
- Закройте дверцу прибора.

Изменённая настройка становится видимой только при закрытой дверце прибора.

Включение функции блокировки 🔒/🔓

- Нажмите на символ ⚙.
- Проводите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ 🔓.
- Нажмите на символ 🔓.

При включённой функции блокировки символ 🔒 горит оранжевым цветом.

- Для выхода из меню настроек нажмите на символ ⮌.
- Закройте дверцу прибора. Только теперь функция блокировки 🔒 активирована.

Деактивация функции блокировки 🔒/🔓 на короткое время

Если вы хотите, например, отрегулировать температуру, можно на короткое время деактивировать функцию блокировки:

- Коснитесь индикатора температуры.
- Коснитесь символа 🔒 и удерживайте его примерно 6 секунд.

На индикаторе отобразится поле регулировки температуры.

- Выполните необходимые настройки.

При закрывании дверцы прибора функция блокировки 🔒 снова активируется.

Полное отключение функции блокировки 🔒/🔓

- Нажмите на символ ⚙.
- Коснитесь символа 🔒 и удерживайте его примерно 6 секунд.
- Проводите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ 🔒.

■ Нажмите на символ .

При выключенной функции блокировки символ горит белым цветом.

■ Для выхода из меню настроек нажмите на символ .

Включение режима «Шаббат»

Если включён режим «Шаббат», выполнять какие-либо изменения настроек невозможно.

■ Нажмите на символ .

■ Проводите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ .

■ Нажмите на символ .

Символ загорается оранжевым цветом.

■ Для выхода из меню настроек нажмите на символ .

Активированный режим «Шаббат» отображается на дисплее прим. 3 секунды.

Затем дисплей выключается.

Следите за тем, чтобы дверца прибора была плотно закрыта, так как оптический и звуковой предупреждающие сигналы отключены.

Отключение режима «Шаббат»

Функция режима «Шаббат» автоматически выключается примерно через 80 часов.

Вы также можете заранее отключить функцию режима «Шаббат» .

■ Коснитесь чёрного дисплея.

Появится символ .

■ Коснитесь символа .

Символ загорается оранжевым цветом.

■ Ещё раз коснитесь символа .

Если режим «Шаббат» выключен, символ горит белым цветом.

■ Для выхода из меню настроек нажмите .

Изменение времени до включения сигнала об открытой дверце

■ Нажмите на символ .

■ Проводите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ .

■ Нажмите на символ .

■ Проведите пальцем по экрану влево или вправо, пока не появится нужное время – от 30 секунд до 3 минут: 30 секунд будет отображаться по центру.

■ Для подтверждения нажмите на нужную настройку.

■ Для выхода из меню настроек нажмите на символ .

Деактивация WiFi-соединения

■ Нажмите на символ .

■ Проводите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ .

■ Нажмите на символ .

■ Чтобы деактивировать соединение WiFi, коснитесь .

Появится символ .

■ Для выхода из меню настроек нажмите на символ .

Активация WiFi-соединения

- Нажмите на символ ⚙.
- Проводите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ @.
- Нажмите на символ @.
- Чтобы активировать соединение WiFi, коснитесь .

Появится символ .

- Для выхода из меню настроек нажмите на символ ⮌.

Когда соединение WiFi активно, на дисплее загорается .

Сброс конфигурации сети

- Нажмите на символ ⚙.
- Проводите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ @.
- Нажмите на символ @.
- Проводите пальцем по экрану вправо, пока посередине не появится символ .
- Нажмите на символ .
- Нажмите на символ ✓.
- Для выхода из меню настроек нажмите на символ ⮌.

Все выполненные настройки и введённые значения сбрасываются.

Соединение WiFi деактивируется, символ на стартовом экране гаснет.

Сбросьте конфигурацию сети в случае утилизации или продажи прибора, а также при вводе в эксплуатацию использовавшегося ранее прибора. Все личные данные пользователя удалятся с прибора. Кроме того, предыдущий владелец больше не сможет подключиться к прибору.

Выключение звукового подтверждения нажатия кнопок

- Нажмите на символ ⚙.
- Проводите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ .
- Коснитесь символа .

При выключении звукового подтверждения нажатия кнопок символ горит белым светом.

- Для выхода из меню настроек нажмите на символ ⮌.

Включение звукового подтверждения нажатия кнопок

- Нажмите на символ ⚙.
- Проводите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ .
- Нажмите на символ .

При включении звукового подтверждения нажатия кнопок символ загорается оранжевым цветом.

- Для выхода из меню настроек нажмите на символ ⮌.

Изменение уровня громкости звуковых и предупреждающих сигналов 🔊/🔇

- Нажмите на символ ⚙.
- Проводите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ 🔊.
- Нажмите на символ 🔊.
- Выберите нужный уровень громкости, проведя пальцем по сегментной шкале влево или вправо (уровень 1–7).
- Если вы хотите полностью отключить предупреждающие и звуковые сигналы, проведите пальцем по экрану влево, пока сегментная шкала полностью не погаснет.
- Подтвердите нужную настройку, коснувшись сегментной шкалы.

При выключенных звуковых и предупреждающих сигналах символ 🔇 загорается белым цветом.

При включённых звуковых/предупреждающих сигналах символ 🔊 загорается оранжевым цветом.

- Для выхода из меню настроек нажмите на символ ⮌.

Изменение яркости дисплея ☼

- Нажмите на символ ⚙.
- Проводите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ ☼.
- Нажмите на символ ☼.
- Выберите нужный уровень яркости, проведя по сегментной шкале пальцем влево или вправо (уровень 1–7).
- Подтвердите нужную настройку, коснувшись сегментной шкалы.
- Для выхода из меню настроек нажмите на символ ⮌.

Изменение единицы измерения температуры °C/°F

- Нажмите на символ ⚙.
- Проведите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ °C или °F.
- Нажмите °C или °F, чтобы изменить единицу измерения температуры.

Появится °C или °F.

- Для выхода из меню настроек нажмите на символ ⮌.

Выключение демонстрационного режима

- Нажмите на символ ⏻.
- Нажмите на символ ⚙.
- Проводите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ .
- Нажмите на символ .

После отключения демонстрационного режима охлаждающий прибор завершает работу, и его необходимо включить заново.

Сброс до заводских настроек

- Нажмите на символ ⚙.
- Проводите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ .

- Нажмите на символ .

Появится символ .

- Коснитесь символа .

Охлаждающий прибор завершает работу, и его необходимо включить заново.

Активация индикатора фильтра Active AirClean

- Нажмите .
- Проведите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ .
- Нажмите .

Если активирован индикатор фильтра Active AirClean, символ горит оранжевым светом.

- Для выхода из меню настроек нажмите .

Не удаляйте типовую табличку внутри винного холодильника. Она понадобится вам в случае неисправности.

Следите за тем, чтобы вода не попадала в электронику или систему освещения.

⚠ Опасность повреждения вследствие проникновения влаги.
Пар от парогенератора может повредить пластик и электрические компоненты.
Не используйте парогенератор для очистки винного холодильника.

⚠ Опасность для здоровья из-за содержащихся загрязнений.
Загрязнения извне (например, остатки пищи или напитков) могут при повышенной температуре и влажности воздуха способствовать возникновению и росту грибка в винном холодильнике.
Помещайте в винный холодильник только чистые бутылки вина и чистые принадлежности.

Указания по моющему средству

Используйте для очистки внутренних поверхностей винного холодильника только моющие средства и средства по уходу, не представляющие опасности для продуктов питания.

Чтобы избежать повреждений всех поверхностей, **не** используйте при очистке

- моющие средства, содержащие соду, аммиак, кислоту или хлориды
- моющие средства для растворения накипи
- абразивные чистящие средства (например, абразивный порошок, пасту и пемзу)
- моющие средства, содержащие растворители
- средства для очистки поверхностей из нержавеющей стали
- моющие средства для посудомоечных машин
- средства для очистки духовых шкафов
- средства для очистки стеклокерамических панелей конфорок (исключение – для очистки стеклянной поверхности)
- средства для очистки стекла (исключение – для очистителей стеклянных поверхностей с небольшим содержанием спирта, без добавок, таких как лимонная эссенция или т. п. средства)
- жёсткие губки и щётки с абразивной поверхностью (например, для чистки кастрюль)
- меламиновые очистители для удаления загрязнений
- острые металлические скребки

Рекомендуем использовать для очистки чистую губчатую салфетку и тёплую воду с небольшим количеством жидкого средства для мытья посуды вручную.

Подготовка винного холодильника к очистке

- Выключите винный холодильник.

На дисплее появится символ ⏻, и охлаждение отключится.

- Достаньте из винного холодильника бутылки с вином и положите их в прохладное место.
- При необходимости извлеките все съёмные детали для очистки (см. главу «Общая информация», раздел «Организация внутреннего пространства»).
- Извлеките принадлежности, которые можно вынуть для очистки.

Очистка внутреннего пространства

Очищайте винный холодильник регулярно, но не реже одного раза в месяц.

При достаточно длительном воздействии загрязнений на поверхности существует вероятность, что их больше не получится устранить.
Поверхности могут утратить свой изначальный цвет или свои свойства.
Лучше всего удалять загрязнения сразу.

- Очищайте прибор внутри с помощью тёплой воды с добавлением жидкого средства для мытья посуды вручную.
- Мойте все детали вручную, а не в посудомоечной машине.
- Очищайте все детали из **дерева** слегка влажной салфеткой, они **не** должны быть мокрыми.

⚠ Опасность повреждения из-за ненадлежащего чистящего средства.
Моющие средства для очистки маркировочных планок (NoteBoard) могут повредить их покрытие.
Очищайте NoteBoard только чистой водой.

- После очистки промойте прибор чистой водой и вытрите насухо с помощью салфетки.
- Чтобы обеспечить достаточную вентиляцию винного холодильника и предотвратить появление запахов, оставляйте его открытым на короткое время.
- Очищайте дверцу прибора с помощью моющего средства для стёкол.

Снятие и очистка силиконовых ковриков (в зависимости от модели)

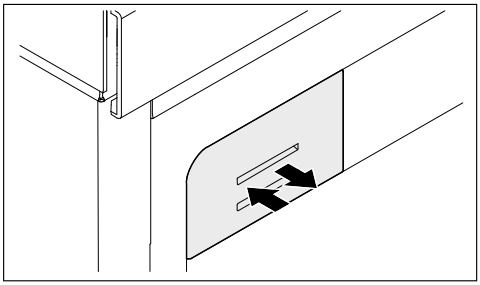
⚠ Опасность повреждения вследствие неправильной очистки.
Силиконовые коврики повреждаются, если их мыть в посудомоечной или стиральной машине.
Очищайте силиконовые коврики только вручную.

- Снимите силиконовые коврики.
- Очистите силиконовые коврики тёплой водой и жидким средством для мытья посуды вручную.
- Затем вытрите силиконовые коврики салфеткой насухо.
- Не кладите силиконовые коврики обратно, пока они полностью не высохнут.

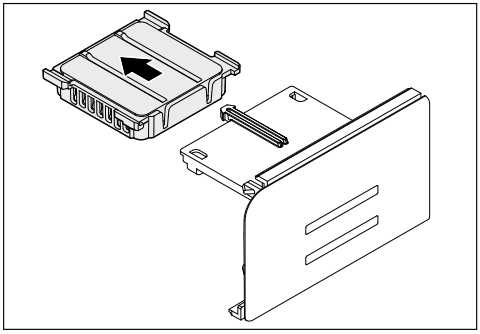
⚠ Опасность повреждения из-за ненадлежащей сушки.
Силиконовые коврики повреждаются, если их сушить в духовом шкафу.
Никогда не сушите силиконовые коврики в духовом шкафу!

Замена фильтра Active AirClean

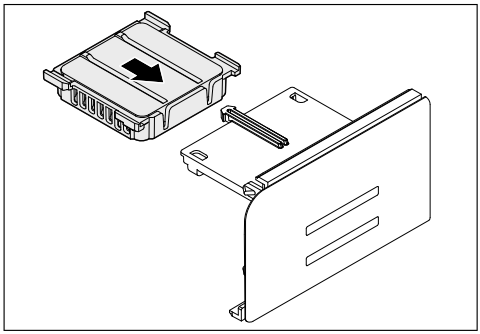
Новый фильтр Active AirClean можно приобрести в сервисной службе Miele, точках продаж или в интернет-магазине Miele.



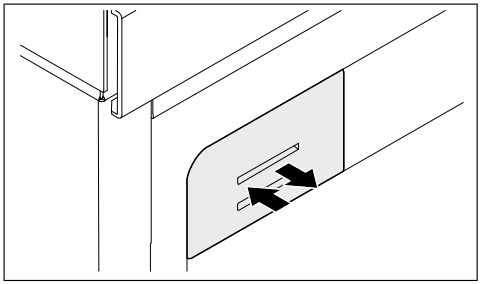
- Нажмите на держатель фильтра, снова отпустите и вытяните его.



- Извлеките использованный фильтр Active AirClean.
- Утилизируйте использованный фильтр Active AirClean вместе с бытовым мусором.



- Вставьте новый фильтр Active AirClean.



- Прижмите крышку фильтра до упора.

Чистка уплотнителя дверцы

⚠ Опасность повреждения вследствие неправильной очистки.
При попадании масел или жиров на уплотнение дверцы оно может стать пористым.
Не обрабатывайте уплотнение дверцы маслами или смазками.

- Регулярно очищайте уплотнитель дверцы только чистой водой и тщательно вытирайте его после этого сухой салфеткой.

Чистка вентиляционных отверстий

Скопления пыли вызывают повышение расхода электроэнергии.

- Регулярно чистите вентиляционные отверстия кисточкой или пылесосом (используйте для этого, например, насадку для щадящей уборки к пылесосу Miele).

После очистки

- Установите все детали в винный холодильник.
- Включите винный холодильник.
- Поместите бутылки с вином в винный холодильник и закройте дверцу прибора.

Автоматическое оттаивание

Винный холодильник размораживается автоматически.

Большинство неисправностей вы можете устранить самостоятельно. Во многих случаях это позволит сэкономить время и денежные средства, так как не придётся вызывать специалиста сервисной службы Miele.

На сайте www.miele.com/service можно найти дополнительную информацию о том, как устранять неисправности самостоятельно.

До устранения неисправности по возможности не открывайте дверцу винного холодильника, чтобы минимизировать потерю холода.

Проблема	Причина и устранение
Винный холодильник не охлаждает.	Винный холодильник не включён. ■ Включите винный холодильник.
	Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку, или штекер прибора неправильно вставлен в гнездо прибора. ■ Вставьте сетевую вилку в розетку, штекер прибора вставьте в гнездо.
	Сработал предохранитель на распределительном щитке. Винный холодильник, электропроводка или другой прибор могут быть неисправны. ■ Вызовите квалифицированного инженера-электрика или обратитесь в сервисную службу Miele.

Устранение проблем

Проблема	Причина и устранение
Компрессор включается всё чаще и на более длительное время, температура в винном холодильнике падает.	Вентиляционные отверстия заставлены чем-либо или запылились. ■ Не закрывайте ничем вентиляционные отверстия. ■ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия от пыли.
	Дверца прибора часто открывалась либо на хранение закладывалось слишком большое количество бутылок со свежим вином. ■ Открывайте дверцу прибора только при необходимости и на минимальное время. Необходимая температура сама установится через некоторое время.
	Дверца прибора неправильно закрыта. ■ Закройте дверцу прибора. Необходимая температура сама установится через некоторое время.
	Температура окружающего воздуха слишком высокая. Чем выше температура окружающего воздуха, тем дольше работает компрессор. ■ Соблюдайте указания, приведённые в главе «Монтаж», раздел «Место установки».
	В винном холодильнике установлена слишком низкая температура. ■ Исправьте настройку температуры.
Внутри винного холодильника образуется конденсат. Возможно, плохо закрывается дверца прибора.	Уплотнение дверцы выскочило из паза. ■ Проверьте, правильно ли уплотнение дверцы расположено в пазу.
	Уплотнение дверцы повреждено. ■ Проверьте, не повреждено ли уплотнение дверцы.
Уплотнитель дверцы повреждён или его надо заменить.	Уплотнитель дверцы можно заменить без использования инструментов. Вставьте гребень уплотнителя в паз на двери. ■ Замените уплотнитель дверцы. Его можно приобрести в специализированных магазинах или в сервисной службе.

Общие проблемы с винным холодильником

Проблема	Причина и устранение
Деревянные шпажки на полках из дерева деформируются.	Характерной чертой древесины является изменение объёма в результате поглощения влаги или высыхания. Повышенная влажность воздуха в винном холодильнике является причиной «подвижности» деревянных деталей. Таким образом, при определённых обстоятельствах деревянные детали деформируются, при этом могут возникнуть трещины. Наличие сучков и древесных волокон является свойством древесины.
На этикетках винных бутылок образуется плесень.	В зависимости от вида клея, используемого для наклеивания этикеток, возможно незначительное образование плесени на этикетках. ■ Удалите плесень без остатка. Вымойте винные бутылки и удалите, если имеются, остатки клея.
На пробках винных бутылок образуется белый налет.	Пробки подверглись окислению из-за контакта с воздухом. ■ Вытрите налёт с помощью сухой салфетки. Налет никак не влияет на качество вина.
Не звучит предупреждающий сигнал, хотя дверца прибора открыта уже долгое время.	Это не является неисправностью. Предупреждающий сигнал был выключен в режиме настроек. Для включения звукового сигнала: ■ Нажмите на символ ⚙. ■ Проводите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ 🔇. ■ Нажмите на символ 🔇. ■ Выберите нужный уровень громкости, проведя пальцем по сегментной шкале вправо. ■ Подтвердите нужную настройку, коснувшись сегментной шкалы. При включённых звуковых/предупреждающих сигналах появляется символ 🔊 orange.

Устранение проблем

Сообщения на дисплее

Сообщение	Причина и устранение
На дисплее горит, винный холодильник не охлаждается, однако управление прибором и внутренняя подсветка работают.	Включён демонстрационный режим. ■ Нажмите ⏻. ■ Нажмите ⚙. ■ Проведите пальцем по экрану влево или вправо, пока посередине не появится символ. ■ Нажмите. После выключения деморежима винный холодильник завершает работу и его необходимо включить заново.
На дисплее ничего не отображается. Он чёрный.	Включён режим «Шаббат»: внутренняя подсветка выключена, но винный холодильник охлаждает. ■ Коснитесь чёрного дисплея. Появится. ■ Нажмите. горит оранжевым цветом. ■ Ещё раз коснитесь символа. Если режим «Шаббат» выключен, символ горит белым цветом.
	Включён **Режим энергосбережения**: если не касаться дисплея некоторое время, он переходит в режим энергосбережения и темнеет.
На дисплее загорается, винным холодильником невозможно управлять.	Функция блокировки активирована. ■ Разблокируйте винный холодильник на некоторое время или полностью отключите блокировку (см. главу «Пользовательские настройки»).
На дисплее загорается, и дополнительно раздаётся звуковой сигнал.	Индикатор фильтра ActiveAirClean напоминает о необходимости замены фильтра ActiveAirClean. ■ Замените фильтр ActiveAirClean (см. главу «Очистка и уход», раздел «Замена фильтра ActiveAirClean (угольного фильтра)»). Подтвердите замену фильтра ActiveAirClean, коснувшись дисплея. Символ на дисплее погаснет.

Сообщение	Причина и устранение
На дисплее жёлтым загорается ⚠, дополнительно раздаётся звуковой сигнал и мигает внутренняя подсветка.	Активирован **сигнал об открытой дверце**. ■ Нажмите ⚠. Звуковой сигнал выключится, символ ⚠ погаснет, и внутренняя подсветка снова начнёт гореть непрерывно.
На дисплее красным цветом загорится ⚠, дополнительно раздастся звуковой сигнал.	Сработал сигнал об изменении температуры, в зависимости от установленной температуры, слишком тепло или слишком холодно. У этого могут быть следующие причины: – Дверца прибора часто открывалась. – Вентиляционные отверстия были закрыты. – Был длительный сбой в системе электропитания (отказ электросети). ■ Нажмите ⚠. ⚠ гаснет, и звуковой сигнал прекращается. На индикаторе температуры примерно на 1 минуту появляется мигающее значение самой высокой температуры, которая была зафиксирована в винном холодильнике. Затем индикатор перейдёт к отображению фактической температуры. Вы можете досрочно выключить мигающий индикатор температуры: ■ Коснитесь индикатора температуры. Индикация самой высокой температуры погаснет. После этого на индикаторе температуры снова появится значение фактической температуры в винном холодильнике на данный момент. ■ Устраните причину появления предупреждающего сигнала.

Устранение проблем

Сообщение	Причина и устранение
На дисплее красным загорается ⚠ и дополнительно раздаётся звуковой сигнал.	Отображается индикация отключения подачи электроэнергии: температура в винном холодильнике в течение последних дней или часов была слишком высокой из-за сбоя или отключения подачи электроэнергии. ■ Нажмите на ⚠. ⚠ гаснет и звуковой сигнал прекращается. На индикаторе температуры в течение прим. 1 минуты мигает самая высокая температура, которая ранее была в винном холодильнике. Затем индикатор температуры переключится на отображение фактической температуры. Вы можете досрочно выключить мигающий индикатор температуры: ■ Нажмите на индикатор температуры. Индикация самой высокой температуры погаснет. После этого на индикаторе температуры снова появится значение фактической текущей температуры. После этого винный холодильник продолжает работать при последней настройке температуры. ■ Устраните причину появления предупреждающего сигнала.

Сообщение	Причина и устранение
На дисплее красным загорается ⚠, может появиться код ошибки F с цифрами. При этом раздаётся звуковой сигнал.	Имеется неисправность. ■ Отключите предупреждающий сигнал, коснувшись на дисплее символа 🔇. ■ Обратитесь в сервисную службу Miele. Для сообщения об ошибке, в дополнение к отображённому коду ошибки, укажите также номер модели и фабричный номер винного холодильника. Данную информацию вы можете вывести непосредственно на дисплей: ■ Для этого коснитесь на дисплее **i**. На дисплее отобразятся необходимые данные прибора. При подтверждении, если вы нажимаете на символ ✓, осуществляется выход из информационного сообщения и вновь отображается код ошибки. Вы также можете отключить винный холодильник прямо из информационного сообщения.
	Отображается ошибка прибора: данная индикация всегда в приоритете, и при её появлении прерывается любая настройка, которую вы выполняете в данный момент. Индикация «Ошибка прибора» отображается до появления сигнала об открытой дверце и/или сигнала об изменении температуры.

Внутренняя подсветка

⚠ Опасность поражения электрическим током из-за открытых токоведущих деталей.

При снятии плафона можно соприкоснуться с токоведущими деталями.

Не снимайте плафон. LED-подсветку разрешается менять или ремонтировать исключительно специалистам сервисной службы.

⚠ Опасность получения травм из-за LED-подсветки.

Подсветка соответствует группе риска RG 2. При неисправности плафона можно травмировать глаза.

При неисправности плафона лампы не смотрите на подсветку с близкого расстояния с помощью оптических инструментов (лупы и т. п.).

Устранение проблем

Проблема	Причина и устранение
Не работает внутренняя подсветка.	Винный холодильник не включён. ■ Включите винный холодильник.
	Включён режим «Шаббат» : дисплей не горит, охлаждение винного холодильника работает. ■ Коснитесь погасшего дисплея. Появится . ■ Нажмите . горит оранжевым светом. ■ Ещё раз коснитесь символа . Если режим «Шаббат» выключен, символ горит белым светом.
	Внутренняя подсветка отключается автоматически из-за перегрева примерно через 15 минут при открытой дверце. Если не это является причиной, значит, имеется неисправность. ■ Обратитесь в сервисную службу Miele.
Внутренняя светодиодная подсветка также горит при закрытой дверце прибора.	Это не неисправность. Эффектное освещение включено. ■ Чтобы выключить эффектное освещение, коснитесь сенсорной кнопки датчика эффектного освещения на дисплее. Сенсорная кнопка больше не горит оранжевым светом.
Внутренняя подсветка мигает.	Это не является неисправностью. Активирован сигнал об открытой дверце.

Посторонние звуки и их причины

Во время работы винный холодильник издаёт различные звуки.
При небольшой охлаждающей мощности винный холодильник работает с экономией электроэнергии, но в течение более длительного времени. Громкость ниже.
При более высокой охлаждающей мощности продукты охлаждаются быстрее. Громкость выше.

Нормальные шумы	Что вызывает шумы?
Шипение, свист	Хладагент впрыскивается в контур охлаждения.
Бульканье, клокотание, всплески	Хладагент протекает через трубки.
Гудение	Винный холодильник охлаждается.
Щелчки	Термостат включает или выключает компрессор.
Гудение, шумы	Работает вентилятор.
Треск	В винном холодильнике происходит расширение материалов.
Грохот	Работают клапаны или заслонки.
Хлюпанье (винные холодильники с дверным амортизатором)	Дверца прибора с дверным амортизатором открывается или закрывается.
Помните, что нельзя избежать шума в контуре компрессора и контуре охлаждения.	

Шумы	Причина и устранение
Вибрация, щелчки, дребезжание	Винный холодильник стоит неровно. Выровняйте винный холодильник с помощью уровня. Для этого используйте регулируемые ножки под винным холодильником (в зависимости от модели). Если ниша для встраивания выше 140 см: задвиньте прилагающиеся направляющие для стабилизации на нижней стороне дна прибора.
	Ящики, корзины или полки качаются или застревают. Проверьте положение съёмных деталей и при необходимости установите их заново.
	Бутылки или другие ёмкости соприкасаются друг с другом. Слегка отодвиньте бутылки или ёмкости друг от друга.
	Транспортировочный держатель кабеля (в зависимости от модели) всё ещё висит на задней стенке прибора. Снимите транспортировочный держатель кабеля.

На сайте www.miele.kz/service вы найдёте информацию, как можно самостоятельно исправить неполадки, а также информацию о запасных частях и принадлежностях от Miele.

Контактная информация для обращений в случае неисправностей

При возникновении неисправностей, которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в сервисную службу Miele.

Вызвать специалиста сервисной службы Miele можно онлайн на сайте https://www.miele.kz/domestic/service-21.htm.

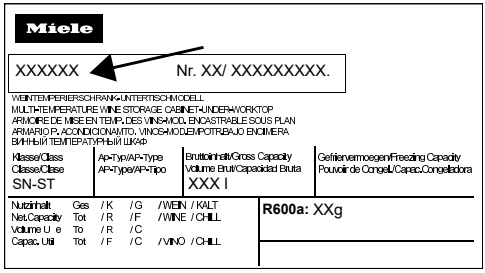
Контактные данные сервисной службы Miele указаны в конце данного документа.

Сообщите сервисной службе Miele модель и фабричный номер прибора (Fabr./SN/Nº). Эти данные вы найдёте на типовой табличке внутри прибора или, в зависимости от модели, в режиме установок в меню информации ℹ.

База данных EPREL (Европейский реестр энергетической маркировки)

С 1 марта 2021 года информацию касательно маркировки энергопотребления и требований к экологическому проектированию потребляющей электроэнергию продукции можно найти в европейском реестре энергетической маркировки на выпускаемые изделия (EPREL). Эта продуктовая база данных на выпускаемые изделия доступна по следующей ссылке https://eprel.ec.europa.eu/. Здесь необходимо ввести номер модели.

Номер модели находится на типовой табличке внутри прибора или, в зависимости от модели, в режиме установок в меню информации ℹ.



Гарантия

Гарантийный период составляет 2 года.

Подробную информацию можно найти в прилагаемых Гарантийных условиях.

Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям «Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2011/65/EC)»

Постановление Кабинета Министров Украины от 10.03.2017 №139

Документы соответствия

Сертификат соответствия

ЕАЭС RU C-DE.АЯ46.В.40748/25 с 23.05.2025 по 22.05.2030

Декларация о соответствии

ЕАЭС N RU Д-DE.PA02.B.89007/25 с 17.03.2025 по 16.03.2030

Соответствует требованиям Технических регламентов Евразийского экономического союза (ранее Таможенного Союза)

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Условия транспортировки

Прибор должен транспортироваться согласно манипуляционным знакам, указанным на упаковке. Не допускается подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

Условия хранения

Прибор должен храниться в сухом и чистом помещении, при температуре в помещении от +5 до +35°C, не допускайте воздействия прямых солнечных лучей.

Срок хранения не установлен

Срок службы прибора 10 лет

Дата изготовления

Дата изготовления состоит из трех цифр и указана на типовой табличке в нижней строке следующим образом:

1. Цифра:
последняя цифра года изготовления

2. Цифра /буква:
1 – 9 = месяцы, с января по сентябрь;
A, B, C = месяцы: октябрь, ноябрь, декабрь

3. Цифра:
1 = 1-й - 9-й день в месяце;
2 = 10-й - 19-й день в месяце;
3 = 20-й - 31-й день в месяце.

Пример: **4 B 1**

4: последняя цифра года изготовления (например, 2014)
B: ноябрь
1: (период с 1 по 9 ноября)

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны.

Место установки

⚠ Опасность травм и повреждений при опрокидывании винного холодильника.

Винный холодильник очень тяжёлый и при открытой дверце может опрокинуться вперёд.

Не открывайте дверцу до тех пор, пока не встроите винный холодильник в нишу и не закрепите его согласно рекомендациям в инструкции по эксплуатации и монтажу.

⚠ Опасность пожара и повреждений, исходящая от выделяющих тепло приборов.

Бытовые приборы, выделяющие тепло, могут воспламениться, вследствие чего винный холодильник может загореться.

Не разрешается встраивать винный холодильник под панелью конфорок.

⚠ Опасность повреждения вследствие высокой влажности воздуха.

При высокой влажности воздуха на внешних поверхностях винного холодильника может образовываться конденсат.

Этот конденсат может привести к коррозии на внешних стенках прибора.

Для того чтобы избежать этого, устанавливайте винный холодильник с соблюдением размеров вентиляционных отверстий в сухом и/или кондиционируемом помещении.

После установки убедитесь, что дверца/дверцы прибора закрываются правильно, а сам винный холодильник установлен в соответствии с инструкцией. Соблюдайте указанные размеры вентиляционных отверстий.

⚠ Опасность повреждения приборами, выделяющими испарения.

Выделяющие испарения приборы, расположенные за винным холодильником, могут повредить его.

За винным холодильником нельзя устанавливать приборы для отвода воздуха или испарений. Проведите отдельный воздуховод или установите перегородку между приборами.

⚠ Опасность пожара и повреждений вследствие воздействия открытого пламени.

Открытое пламя может поджечь винный холодильник.

Не держите вблизи винного холодильника источники открытого пламени, например свечи.

Прибор следует устанавливать в сухом, хорошо проветриваемом помещении.

При выборе места установки учтите, что расход электроэнергии винным холодильником повышается, если он находится в непосредственной близости от отопления, плиты или иного источника тепла. Также следует избегать прямого попадания солнечных лучей на прибор.
Чем выше комнатная температура, тем дольше работает компрессор и тем выше расход электроэнергии.

При встраивании винного холодильника обратите внимание на следующее:

- Сетевая розетка должна находиться за пределами области задней стенки прибора и в экстренном случае быть легкодоступной.
- Вилка и сетевой кабель винного холодильника не должны касаться его задней стенки, так как иначе они могут быть повреждены из-за вибрации.
- Другие приборы также нельзя подключать к розеткам в области задней стенки этого винного холодильника.
- При установке винного холодильника следите за тем, чтобы сетевой кабель не был защемлён или повреждён.
- В зоне, закрываемой задней стенкой прибора, запрещается размещать и эксплуатировать многорозеточные переходники или распределительные блоки, а также другие электронные приборы (например, электронные трансформаторы для галогенных ламп).
- Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным и иметь ту же высоту, что и пол вокруг.

⚠ Травмоопасность, вызванная разрушением стекла!

Травмоопасность, вызванная разрушением стекла!
На высоте более 1500 м над уровнем моря стекло дверцы холодильника может лопнуть из-за изменения атмосферного давления. Острые края могут вызвать тяжёлые травмы!

Климатический класс

Винный холодильник произведён с учётом определённого климатического класса (диапазона температуры окружающей среды), границы которого должны соблюдаться. Климатический класс указан на типовой табличке внутри винного холодильника.

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	10–32 °C
N	16–32 °C
ST	16–38 °C
T	16–43 °C
SN-ST	10–38 °C
SN-T	10–43 °C

Более низкая температура окружающего воздуха приводит к увеличению времени простоя компрессора, вследствие чего винный холодильник

при определённых обстоятельствах не может поддерживать необходимую температуру.

Система вентиляции

Приточная и вытяжная вентиляция осуществляются через вентиляционную решётку в цоколе винного холодильника.

⚠ Опасность пожара и повреждений вследствие недостаточной вентиляции.

При недостаточной вентиляции винного холодильника компрессор включается чаще и работает дольше. Это приводит к увеличению расхода электроэнергии и нагреванию компрессора, в результате чего он может выйти из строя.

Следите за достаточной вентиляцией винного холодильника.

Обязательно выдерживайте указанные размеры вентиляционных отверстий.

Вентиляционные отверстия не должны быть закрыты или заставлены.

Кроме того, их следует регулярно очищать от пыли.

Side-by-side

Этот винный холодильник можно устанавливать Side-by-side с другим прибором.

Монтажный комплект Side-by-side Вы сможете приобрести в точках продаж или в сервисной службе.

Узнайте у продавца техники Miele, какие комбинации возможны для Вашего винного холодильника!

Крепление приборов описано в инструкции по эксплуатации на монтажный комплект Side-by-side.

Изменение навески дверцы

⚠ Опасность получения травм и повреждений вследствие слишком большого веса дверцы.

Если смена стороны открывания дверцы производится одним человеком, существует повышенная опасность получения травм и повреждений.

Обязательно проводите изменение навески дверцы вдвоём.

⚠ Опасность защемления в петле дверцы.

Пальцы могут быть защемлены в зоне поворота петель.

При открывании и закрывании дверцы не прикасайтесь к её петлям.

Винный холодильник поставляется с правой навеской дверцы. Если требуется левая навеска дверцы, то прежде чем встраивать винный холодильник в нишу, дверцу нужно будет перевесить (см. инструкцию по монтажу).

Совет: Чтобы защитить от повреждений дверцу прибора и пол во время замены ограничителя открывания дверцы, расстелите подходящую подложку на полу перед винным холодильником.

⚠ Опасность получения травм и повреждений!
Стеклянная дверца может выпасть!
Обратите внимание, что при изменении навески дверцы все крепёжные детали должны быть плотно прикручены.

Следите за тем, чтобы не повредить уплотнение дверцы. Если уплотнение будет повреждено, дверца прибора может закрываться неправильно, и охлаждение будет недостаточным!

📖 Выполните изменение навески дверцы в соответствии с инструкцией по монтажу (см. QR-код).

Мат. номер 12 849 640

Заказ печатной инструкции по монтажу

Печатную инструкцию по монтажу можно бесплатно заказать в компании Miele.

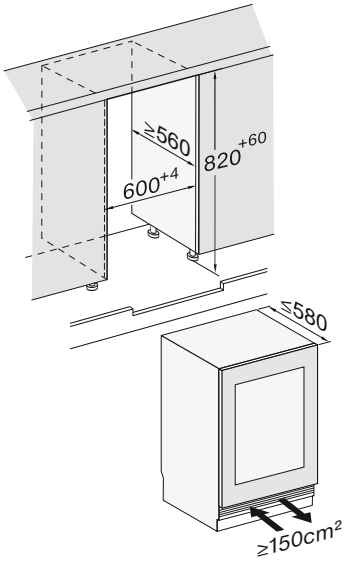
Все контактные данные Miele указаны в конце данного документа. Укажите номер модели и фабричный номер на типовой табличке.

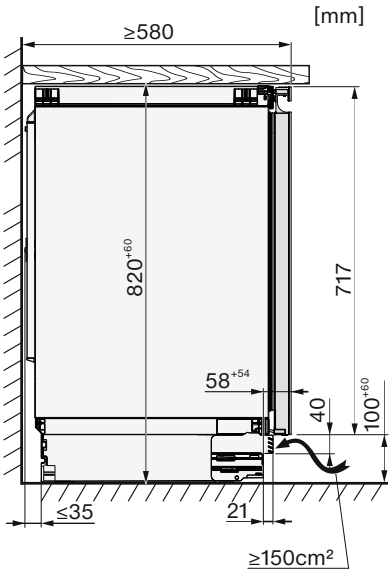
Размеры для встраивания

Монтажная ниша/вид сбоку

Все размеры указаны в мм.

Правильная работа винного холодильника гарантируется, если соблюдены указанные размеры вентиляционных отверстий.

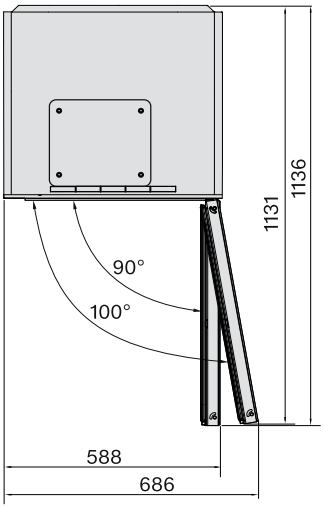


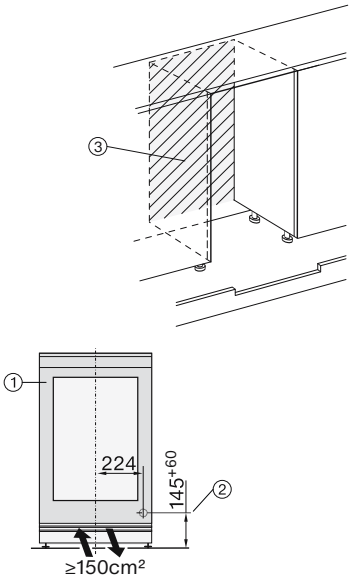


Установка

Подключения

Все размеры указаны в мм.





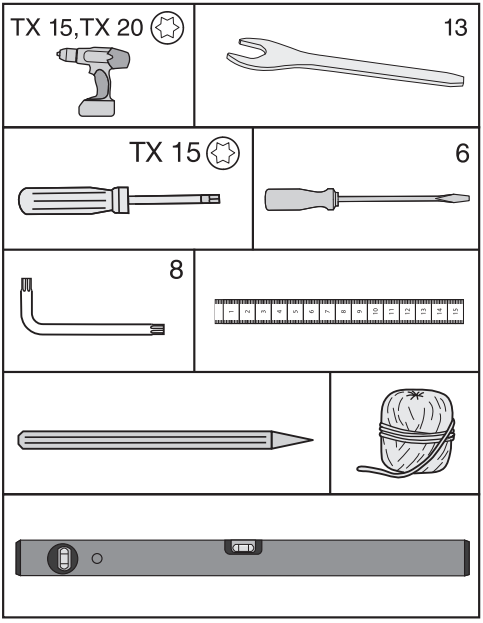
① Вид спереди

② Длина сетевого кабеля = 2200 мм
Сетевой кабель большей длины можно приобрести в сервисной службе Miele.

③ В этой области не должно быть подключений

Встраивание винного холодильника

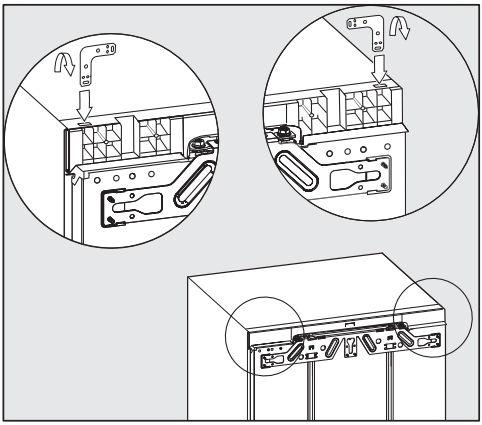
Для установки винного холодильника требуются следующие инструменты:



Совет: Храните прилагаемый металлический стержень в надёжном месте. Он понадобится для регулировки задних ножек прибора.

Подготовка винного холодильника

- Установите винный холодильник непосредственно перед монтажной нишей.
- Возьмитесь за цокольную панель сбоку и снимите её, потянув вперёд.



- Вставьте уголок в приёмное отверстие на крышке прибора.
- Загните уголок в перфорированной области.

Как правильно задвинуть винный холодильник

⚠ Опасность повреждения сетевого кабеля.

Когда вы задвигаете винный холодильник в нишу, вы можете зажать сетевой кабель и повредить его.

Осторожно задвиньте винный холодильник в нишу.

⚠ Опасность повреждения напольного покрытия.

Перемещение винного холодильника может привести к повреждению напольного покрытия.

Передвигайте винный холодильник по напольным покрытиям, подверженным царапинам, с осторожностью.

⚠ Опасность повреждения регулировочных ножек.
Ножки могут сломаться.
Задвигайте винный холодильник в монтажную нишу только с полностью завинченными ножками.

Совет: Перед тем, как задвинуть, вывинтите обе задние ножки на пол-оборота. После перемещения ножки можно легко отрегулировать спереди (см. раздел «Выравнивание винного холодильника»).

- Проложите сетевой кабель таким образом, чтобы после встраивания винный холодильник можно было легко подключить к электросети.

Совет: Привяжите к сетевой вилке кусок верёвки, «удлинив» таким образом сетевой кабель для облегчения перемещения прибора.
Затем протяните сетевой кабель за другой конец верёвки через кухонный шкаф.

Если винный холодильник задвинут в нишу в кухонном шкафу слишком далеко, то после монтажа мебельной дверцы дверца прибора будет закрываться неправильно. Это может привести к обледенению, образованию конденсата и другим сбоям в работе, вследствие которых может увеличиться расход электроэнергии прибором.
Задвигайте винный холодильник в нишу до тех пор, пока расстояние по периметру от корпуса прибора до передней стороны боковых стенок мебели не составит **42 мм**.

- Задвиньте прибор в нишу в кухонном шкафу так, чтобы передние кромки петель дверцы сверху и снизу находились заподлицо с передней кромкой боковой стенки мебели.

Таким образом будет соблюдено расстояние **42 мм** по периметру переднего края боковых стенок мебели.

У **мебели с элементами ограничения хода дверей (выступы, уплотнительные кромки и т. п.)** следует учитывать монтажный размер таких элементов, причем и в этом случае должно соблюдаться расстояние по периметру **42 мм**.

- Выдвиньте винный холодильник на соответствующее расстояние вперёд.
- Проверьте ещё раз соблюдение расстояния **42 мм** по периметру до передних кромок элементов ограничения хода дверей.

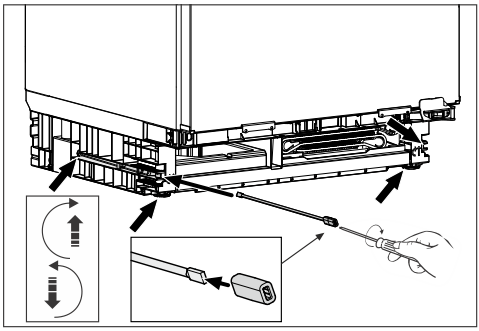
Совет: Если это возможно, удалите элементы ограничения хода дверей и задвиньте винный холодильник в нишу так, чтобы все крепёжные уголки вверху и внизу были прижаты к переднему краю боковой стенки мебели.

Выравнивание винного холодильника

При верхнем креплении винного холодильника в нише в кухонном шкафу прибор должен быть слегка зажат между полом и столешницей.

- В зависимости от высоты ниши поочередно вывинтите передние и задние регулировочные ножки и выровняйте винный холодильник по горизонтали.

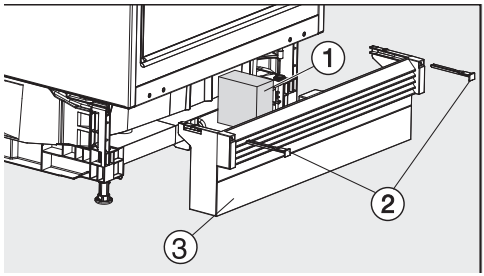
Выполните следующие действия:



- С помощью прилагаемого стержня и шлицевой отвёртки отрегулируйте обе задние ножки соответствующими винтами справа и слева спереди в цоколе прибора.
- Вывинтите поочередно обе передние и задние ножки. Максимальный ход регулировки составляет 6 см.

Совет: Когда регулировочные ножки немного вывинчены, их можно отрегулировать при помощи отвёртки снизу.

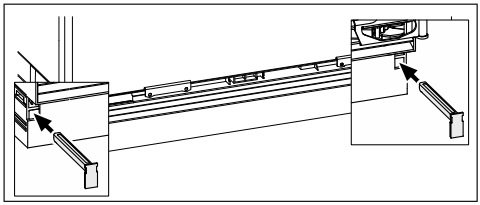
С помощью вставки из пенематериала ①, закреплённой на вентиляционной решётке, обеспечивается раздельная подача воздуха и предотвращаются неполадки.



- Установите на место цокольную панель с вентиляционной решёткой ③, но пока не фиксируйте её.

При монтаже несплошного мебельного цоколя:

- Вытяните цокольную панель ③ вперёд так, чтобы вентиляционные отверстия и прилегающий мебельный цоколь находились на одной линии.



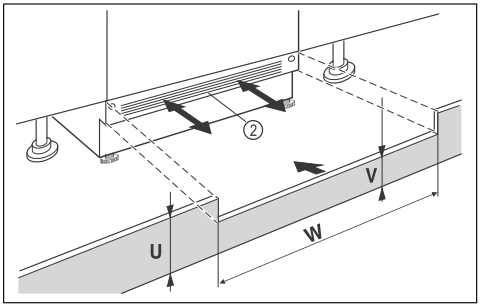
- Удерживайте цокольную панель и зафиксируйте её справа и слева прилагаемыми фиксаторами ②.

При закреплённой цокольной панели регулировка задних ножек возможна только в том случае, если панель вставлена полностью. В противном случае длины стержня будет недостаточно.

При монтаже сплошного мебельного цоколя:

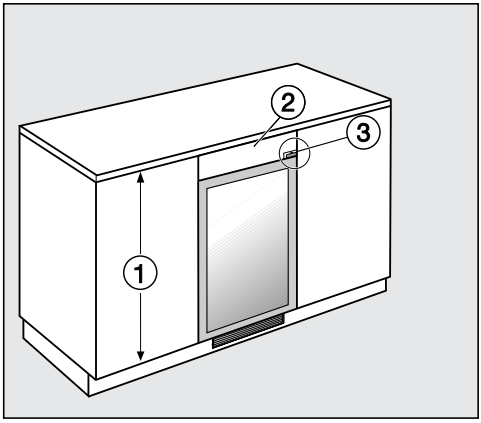
- Установите цокольную панель с вентиляционной решёткой ③ на винный холодильник и закрепите её справа и слева с помощью фиксаторов ②.

В случае монтажа сплошного мебельного цоколя необходимо вырезать отверстия системы вентиляции винного холодильника в зависимости от высоты цоколя.



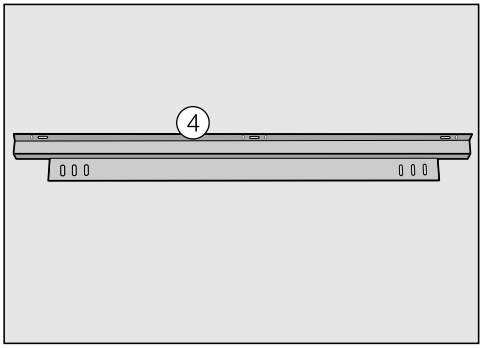
- Отмерьте высоту панели мебельного цоколя (U).
- Отрегулируйте по ширине ниши (W) высоту стенки (V) под цокольной панелью прибора ②.

Подгонка винного холодильника под более высокие мебельные дверцы

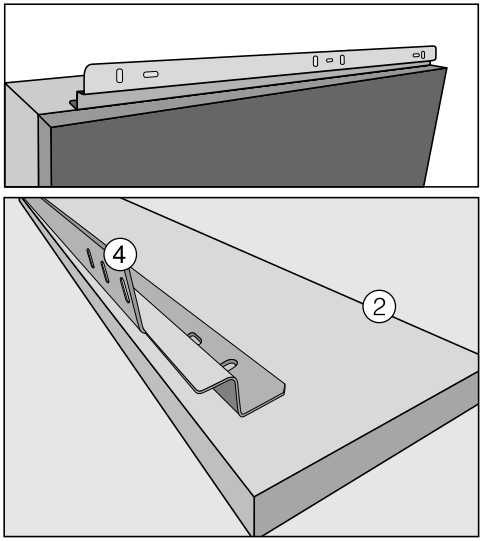


Если дверцы соседних кухонных шкафов ① выше дверцы винного холодильника, то его можно подогнать под окружающие дверцы с помощью компенсационной планки ②.

В этом случае при изготовлении компенсационной планки чётко соблюдайте размеры. При подгонке компенсационной планки (в зависимости от модели) учитывайте размер петли дверцы ③.

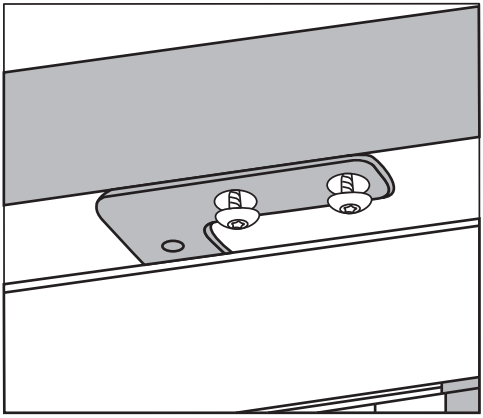


Для прикрепления компенсационной планки вам понадобится крепёжный уголок ④. Его можно приобрести в сервисной службе Miele или в специализированных магазинах. Крепёжный уголок устанавливается на винном холодильнике:



- Прикрепите крепёжный уголок ④ с обратной стороны компенсационной планки ②.
- Выдвиньте винный холодильник из ниши настолько, чтобы его можно было наклонить.
- Прикрепите крепёжный уголок ④ с компенсационной планкой ② к винному холодильнику, слегка затянув винты.
- Выровняйте компенсационную планку относительно дверцы винного холодильника так, чтобы образовалась ровная фронтальная панель.
- Затяните винты.
- Теперь задвиньте винный холодильник в нишу.

Закрепление винного холодильника в нише



- Прикрутите винный холодильник к нижней стороне столешницы с помощью двух винтов.

Подключение к электросети

Прибор подключается к электросети исключительно с помощью прилагаемого сетевого кабеля.

При установке прибора обеспечьте постоянный свободный доступ к розетке. Если это невозможно, обеспечьте установку устройства отключения от сети для каждого полюса.

⚠ Опасность пожара из-за перегрева.
Подключение прибора к сети с помощью многоместных розеток или удлинителей может привести к перегрузке кабеля.
В целях безопасности не используйте многоместные розетки или удлинители.

Подключение выполняется только к электросети с действующим заземлением, выполненным согласно нормам VDE 0100 (ПУЭ).

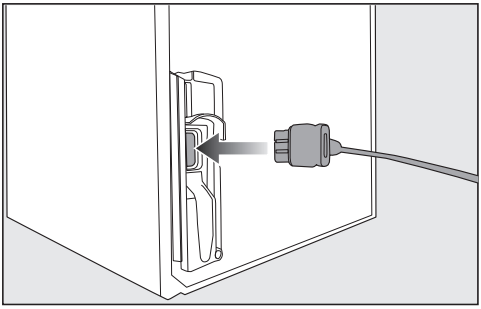
В целях безопасности для подключения прибора необходимо использовать устройство дифференциального тока (УЗО) типа A ⎓.

Повреждённый сетевой кабель заменяйте только специальным кабелем того же типа (можно приобрести в сервисной службе Miele). В целях обеспечения безопасности замена кабеля должна проводиться только квалифицированным специалистом или специалистом сервисной службы Miele.

Информация о токопотреблении и номинале предохранителя указана в инструкции по эксплуатации или на типовой табличке. Сравните эту информацию с данными электрического подключения на месте. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

Возможна периодическая или не продолжительная эксплуатация прибора от автономного или не синхронизированного с сетью электроснабжающего оборудования (например, автономные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации является соответствие электроснабжающего оборудования требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта.
Соблюдение мер защиты, предусмотренных правилами внутренней электропроводки и данного прибора Miele, должно обеспечиваться также и в режиме автономной и не синхронизированной с сетью эксплуатации, или в процессе монтажа их следует заменить на эквивалентные, как это описано, в локальных нормативных актах, например, в последней редакции правил применения VDE-AR-E 2510-2.

Подключение прибора



- Вставьте штекер в разъём на обратной стороне прибора.

Обратите внимание на то, что штекер прибора должен быть вставлен правильно.

- Вставьте сетевую вилку прибора в розетку.

Теперь прибор подключен к электросети.

Гарантия качества товара

Уважаемый покупатель!
Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.
На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.
Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.
В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.
В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.
Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.
В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).
Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

Недостатками товара не являются:

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
  - вентиляторов
  - масляных/воздушных доводчиков дверей
  - водяных клапанов
  - электрических реле
  - электродвигателей
  - ремней
  - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
  - потрескивания при нагреве/охлаждении
  - скрипы
  - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

Сервисные центры Miele

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Алматы и Киеве, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

- ***для Казахстана: www.miele.kz***
- ***для Украины: www.miele.ua***

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам “Горячей линии”, указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

Гарантия качества товара

Контактная информация о Miele

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону“Горячей линии”.

Республика Казахстан

ТОО « Миле »
050000, г. Алматы, ул. Абиш Кекилбайулы, 34, 1-04
Тел. (727) 313 23 00
Факс (727) 311 10 42
Горячая линия 8-800-080-53-33
E-mail: info@miele.kz
Internet: www.miele.kz

Украина

ООО « Миле »
01033 Киев, Украина
ул. Короленковская, д. 4
Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)
(044) 496 03 00
E-mail: info@miele.ua
Internet: www.miele.ua

Другие страны СНГ

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Заявление о соответствии

Настоящим компания Miele заявляет, что данный винный холодильник соответствует директиве 2014/53/ЕС.

Полный текст заявления о соответствии товара требованиям ЕС можно найти на одном из следующих интернет-сайтов:

- Продукты, Скачать, на www.miele.kz
- Сервис, Запрос информации, инструкции по эксплуатации на https://www.miele.kz/ru/domestic/service-21.htm с указанием названия прибора или заводского номера.

Диапазон частот	2.4000 гигагерц – 2.4835 гигагерц
Максимальная излучаемая мощность	< 100 мВт

Авторские права и лицензии

Для эксплуатации коммуникационного модуля компания Miele использует собственное или стороннее ПО, которое не подпадает под действие условия предоставления так называемой свободной лицензии. Эти программы/компоненты ПО защищены авторским правом. Необходимо соблюдать авторские права компании Miele и третьей стороны.

Кроме того, в интегрированном в прибор коммуникационном модуле содержатся компоненты программного обеспечения, которые предоставляются на условиях свободной лицензии. Имеющиеся компоненты открытого ПО вместе с относящимися к ним сведениями об авторских правах, копиями соответствующих действующих лицензий, а также при необходимости дополнительную информацию вы можете запросить локально по IP-адресу в браузере (http[s]://<номер IP-адреса>/Licenses). Изложенные в условиях предоставления свободной лицензии положения об ответственности и гарантийных обязательствах действуют только в отношении соответствующих правообладателей.

Производитель:
Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрасе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:
Либхерр-Линц ГмбХ, Доктор-Ханс-Либхерр-Штрасе, 1, 9900 Линц, Австрия
Liebherr-Werk Lienz Ges.m.b.H., Dr.-Hans-Liebherr-Str. 1, 9900 Lienz, Österreich

Импортеры:

ТОО "Миле"
Казахстан
город Алматы
Бостандыкский район
улица Абиш Кекилбайулы, дом 34, 1-04
почтовый индекс 050000
Тел. +7 (727) 313-23-00
Факс +7 (727) 311 10 42
E-mail: info@miele.kz
Internet: www.miele.kz

ООО «Миле»
01033 Киев, Украина
ул. Короленковская, д. 4
Телефон: + 38 (044) 496 0300

E-mail: info@miele.ua
Internet: www.miele.ua

Miele

KWTUS 7054 ..., KWTUS 7055 ...

ru - KZ

M.-Nr. 12 799 200 / 03 / 002